

**Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny
w Wielkiej Brytanii**

Wiadomości POSK



"Polsce i wolnym Polakom na użytek"

Londyn 2021




FOT. BARTŁOMIEJ NOWAK


POLSKI OŚRODEK SPOŁECZNO-KULTURALNY W WIELKIEJ BRYTANII


Polish Social and Cultural Association
238-246 King Street, London W6 0RF

Tel.: 020 8741 1940

E-mail: admin@posk.org

 [posklondyn](#)

 [posklondon](#)

 [posklondon](#)

 www.posk.org



Joanna Młodzińska

Od Przewodniczącej

Rok 2020 w POSK rozpoczął się tradycyjnie odsłonięciem kolejnej wystawy Dr Dobrosławy Platt na drzwiach wejściowych, ale wkrótce później zainaugurowaliśmy także szerszy sezon kulturalny: spektakle teatru Syrena i Sceny Polskiej.uk w lutym, cztery filmy POSK Cinema (w tym niezwykle popularne Oscarowe „Boże Ciało”) oraz kilka wystaw w Galerii i koncertów jazzowych i klasycznych.

Wybuch pandemii koronawirusa zmusił nas jednak w połowie marca do całkowitego zawieszenia dalszego programu. Zgodnie z zaleceniami brytyjskiego rządu, cały Ośrodek musiał zostać zamknięty dla gości, a wszystkie zaplanowane wydarzenia zostały odwołane lub przeniesione do sieci, gdzie z czasem rozwinięty został bogaty i atrakcyjny program POSK Online.

W tym czasie w budynku wykonywane były jedynie konieczne prace konserwatorskie, na które pozwalały rygorystyczne zasady bezpieczeństwa, a sekretariat i księgowość funkcjonowały zdalnie. Pracownicy Biblioteki i recepcji zostali przeniesieni na rządowy program wsparcia miejsc pracy, tzw. Coronavirus Job Retention Scheme, co pozwoliło na znaczące odciążenie budżetu POSK w okresie, kiedy wpływy były istotnie ograniczone, przy jednoczesnym zachowaniu miejsc pracy i zadbaniu o zdrowie pracowników podczas pandemii.



FOT.: BARTŁOMIEJ INOWAK

Otwarcie wystawy „Nieliczni. Polacy w Bitwie o Wielką Brytanię”. Od lewej: dr Dobrosława Platt, Joanna Młodzińska, Arkady Rzegocki, Ambasador RP w Wielkiej Brytanii. 10 lipca.

Jako organizacja społeczna, POSK starał się również w miarę możliwości wspierać społeczność polską w tym okresie kryzysowym poprzez kontakty telefoniczne z członkami POSK oraz przekazując ważne informacje w języku polskim.

Po przejściu pierwszej fali pandemii możliwe stało się stopniowe otwieranie przestrzeni biurowej w dniach i godzinach ustalonych z najemcami, aby mogli też kontynuować niezbędną działalność organizacyjną. Było to szczególnie istotne ze względu na znaczenie umów najmu dla naszego budżetu. Pragnę wyrazić wdzięczność dla tych organizacji, które pomimo własnych kłopotów starały się wywiązywać z zobowiązań finansowych w stosunku do POSK.

Na początku lipca działalność wznowiła także Café Maya na parterze, a w przestrzeni od King Street zainstalowaliśmy wystawę czasową poświęconą polskim lotnikom walczącym w Bitwie o Anglię.

Latem Biblioteka Polska POSK zaczęła także realizować niezwykle istotny projekt finansowany ze środków polskiego Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, wykonując go w dużej mierze zdalnie.

W tym trudnym czasie kontynuowaliśmy także bliską współpracę z Ambasadą i Konsulatem RP oraz East European Resource Centre w temacie wsparcia dla społeczeństwa polskiego, informowania o źródłach pomocy i o konieczności załatwienia statusu osiedleńczego, oraz udostępniania miejsca w POSK na punkt paszportowy, o ile pozwalały na to restrykcje.



FOT.: BARTOMIEJ NOWAK

Kolejka do Punktu Paszportowego

Rok temu, przygotowując ostatecznie Wiadomości POSK, pisałam z nadzieją, że jeszcze przed końcem roku powrócimy do normalnego działania.

Niestety, po tej częściowej poprawie w lecie, sytuacja się znacząco pogorszyła wraz z przyjsciem jesieni i POSK musiał ponownie ograniczać działalność, dbając o zdrowie i bezpieczeństwo pracowników oraz najemców biur poprzez stosowanie zarządzeń rządu brytyjskiego.

Istotną część budżetu POSK pochodzi z wynajmu przestrzeni i organizacji wydarzeń publicznych, co przez okres pandemii stało się niemożliwe. Od lat Zarząd POSK podkreślał konieczność zdywersyfikowania przychodów na wypadek jakiegokolwiek kryzysu i podczas pandemii te inwestycje potwierdziły swoją wartość: nowe oraz już istniejące mieszkania przy 3 i 9 Ravenscourt Avenue oraz te wcześniej wykończone we wschodnim skrzydle budynku zapewniają stały dopływ środków do budżetu organizacji, co pozwala na dużej mierze pokryć bieżące koszty utrzymania budynku

Prowadziliśmy także skuteczne działania dot. uzyskania pomocy publicznej z budżetu brytyjskiego rządu oraz władz dzielnicy Hammersmith & Fulham. Udało się również pozyskać środki z Polski od MSZ poprzez Stowarzyszenia "Wspólnota Polska" w ramach konkursu „Współpraca z Polonia i Polakami za Granicą 2020 - Infrastruktura Polonijna” na częściowe dofinansowanie remont przestarzałych wind w budynku – jedna winda została zakończona w grudniu. Okres zamknięcia budynku dla większości jego użytkowników wykorzystaliśmy również, przy hojnej pomocy finansowej od Fundacji SPK, Polonia Aid Foundation Trust, Towarzystwa Pomocy Polakom oraz Fundacji Romana i Natalii Gumińskich i Fundacji Przyszłości POSK) na zadanie przestrzeni na trzecim piętrze, aby nie tylko zapobiec dalszym przeciekom do Sali Malinowej, ale również stworzyć atrium – nowe pomieszczenie, które po wykończeniu będzie nam pięknie służyć.

To wszystko sprawia, że POSK był w stanie przetrwać obecny kryzys w niezłym stanie finansowym, notując relatywnie niższe straty niż większość organizacji kulturalnych. Konieczność absorpcji szoku wynikłego z pandemii ograniczyło jednak nasze możliwości rozwoju.

Od kilku lat ciągnie się sprawa sprzedaży nieruchomości przy Frascati 4 w Warszawie i oczekiwany zastrzyk finansowy byłby szczególnie ważny przy tworzeniu nowych planów po zakończeniu pandemii. Niestety, ciągle jednak stają na drodze kolejne przeszkody administracyjne i wciąż musimy czekać aż uda nam się je w pełni przewyciężyć.

We wrześniu 2020 odbyło się Walne Zebranie członków POSK, które na skutek pandemii było nie tylko opóźnione, ale też tylko „wirtualne”, czyli na platformie Zoom. Przez zbieg okoliczności było to też pierwsze zebranie odbywające się według reguł nowego statutu POSK, przyjętego przez Walne Zebranie w poprzednim roku. Zgłoszenia kandydatur muszą teraz wpływać do określonego terminu przed zebraniem, co znaczy, że członkowie otrzymują



Komisja Skrutacyjna liczy głosy - Walne Zebranie POSK

je razem z zawiadomieniem o zebraniu i mają możliwość zastanowienia się spokojnie w domu nad tym, na kogo głosować. Również w tym roku 2021 głosowanie przeprowadzone zostanie jako pocztowe, ponieważ w momencie oddania tego sprawozdania do druku wciąż nie mamy gwarancji, że zebranie będzie mogło się od-

być „na żywo”. Taka formuła pozwala także na udział osób, które z różnych powodów – zdrowotnych lub logistycznych – inaczej nie mogłyby uczestniczyć w spotkaniu.

W roku 2020 odeszło od nas wiele osób, których ze względu na Covid 19 nie mogliśmy żegnać tak, jak chcielibyśmy. Ze szczególnym smutkiem przyjęliśmy wiadomości o zgonie następujących osób z POSKowej „rodziny”: Jerzy Habdank-Toczyski, wielce zasłużony współzałożyciel POSK; Janka Kwiatkowska, oddana sprawom społecznym, podchodząca zawsze z humorem do każdego zadania; Jerzy Jarosz, organizator tak wielu ciekawych imprez w POSK i Maria Drue, która uświetniała swoim akompaniamentem tyle koncertów i spektakli teatralnych.

Składam bardzo serdeczne podziękowania wszystkim członkom Zarządu, którzy pomimo, a raczej za sprawą pandemii mieli jeszcze więcej pracy niż zwykle. Spotykaliśmy się na Zoom co tydzień, próbując nawigować w tej trudnej sytuacji i rozwiązywać różne sprawy wynikające ze zmieniającej się ciągle sytuacji.

Dziękuję również członkom Rady za spotkania na Zoom i cenne dyskusje.

Oczywiście serdecznie dziękuję też wszystkim pracownikom, którzy dostosowali się do zmienionych i zmieniających się warunków pracy i obowiązków.

Obecnie, pisząc w lipcu 2021, wciąż nie wiem jakie będą skutki zapowiedzianego przez rząd brytyjski zniesienia restrykcji. Na razie optymistycznie planujemy na przyszłość, kiedy POSK ponownie będzie dla Państwa w pełni otwarty, aby pokazywać to, co najlepsze w polskiej kulturze, historii i życiu społecznym.

*Joanna Młodzińska
Przewodnicząca POSK*

W związku z konsekwencjami kryzysu wywołanego przez koronawirusa, zachęcamy Państwa do rozważenia jednorazowych lub cyklicznych darowizn przez stronę internetową POSK (www.posk.org i guzik Donate na dole strony) lub w inny sposób.

Zarząd POSKu w kadencji na rok 2020/2021

JOANNA MŁUDZIŃSKA	PRZEWODNICZĄCA/DZIAŁ BIBLIOTECZNY
DR OLGIERD LALKO	WICEPRZEWODNICZĄCY/DZIAŁ DOMU
ANDRZEJ ZAKRZEWSKI	SEKRETARZ
ROBERT WIŚNIEWSKI	SKARBNIK
PIOTR KACZMARSKI	JAZZ CAFÉ
KRYSTYNA BELL	DZIAŁ KULTURY
PAWEŁ PASTUSZEK	DZIAŁ TECHNICZNY
DR LESZEK BOJANOWSKI	DZIAŁ BHP
MHIROŚŁAWA WRONA	DZIAŁ OPIEKI SPOŁECZNEJ
JAKUB KRUPA	DZIAŁ MEDIÓW I PROMOCJI



FOT.: DARIUSZ KUKAWSKI

Zarząd POSKu

Skład Rady POSKu w kadencji na rok 2020/2021

BAKST BARBARA	MIZINIAK HELENA
BECLA BOGUSŁAW	MŁUDZIŃSKA JOANNA
BELL KRYSZYNA	MOSZCZYŃSKI WIKTOR
BILDZIUŁ ARTUR	NEWSOME ALEXA
BOJANOWSKI LESZEK	OLBRICH ELWIRA
CIECHANOWSKA JOANNA	PASTUSZEK PAWEŁ
CHMIELEWSKA-LAMBOURNE RENATA	SABBAT JOLANTA
DĄBEK IZABELLA	SWIEBODA PIOTR
DOWGIEL MARIA	SZADKOWSKA-ŁAKOMY TERESA
GAWŁOWSKI ROBERT	SZYDŁO RYSZARD
GRELIAK TERESA	TOBIASIEWICZ WOJCIECH
KACZMARSKI PIOTR	WACHNICKA EWELINA
KACZOROWSKA JAGODA	WAJDA JANUSZ
KALETA MARIA	WIŚNIEWSKI ALBERT
KLUPŚ ADAM	WIŚNIEWSKI ROBERT
KOTOWICZ ANDRZEJ	WRONA MHIROŚŁAWA
KRUCZKOWSKA-YOUNG MARIA	ZAKRZEWSKI ANDRZEJ
KRUPA JAKUB	ZAREMBA MARCIN
LALKO OLGIERD	ZASTAWNY MARIAN
LASKIEWICZ MAREK	ŻÓŁTANIECKI RYSZARD
LUBACZEWSKA HANNA	
MAKULSKI ANDRZEJ	
MARSZEWSKI JANUSZ	
MARYNIAK ANDRZEJ	
MIER-JĘDRZEJOWICZ WŁODZIMIERZ	



FOT.: RYSZARD SZYDŁO

Rada POSKu w kadencji na rok 2020/2021

Organizacje członkowskie w Radzie POSKu

STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH
INSTYTUT JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO
POLSKA MACIERZ SZKOLNA
OGNISKO POLSKIE
FUNDACJA SPK
POLSKI OŚRODEK KATOLICKI – LEAMINGTON SPA
POSKLUB
KOŁO LWOWIAN

Ryszard Chmielowiec
Anna Stefanicka
Aleksandra Podhorodecka
Iwona Behar
Barbara Orłowska
Dr Stanisław Librowski
Halina Nedwecka
Tadeusz Gryglewicz



Robert Wiśniowski

Dział Finansowy

Tak jak w ubiegłych latach, w broszurce drukowanej i rozesyłanej z Wiadomościami („Biała Broszurka”) znajdują się dokładne dane finansowe oraz szczegółowe objaśnienia cyfr i szczegółowe informacje o strukturalnym deficycie i wyniku za 2020 rok. Format Annual Accounts jest taki, jak wymaga prawo angielskie, natomiast w Białej Broszurce staram się wyjaśnić to co może być trudne do zrozumienia w tym formacie. W niniejszym sprawozdaniu pragnę omówić najważniejsze aspekty sytuacji finansowej POSKu.

Główne wydarzenia 2020 roku:

1. POSK zakończył rok finansowy 2020 z nadwyżką przed rewaloryzacją inwestycji £317 tys. (2019 - £45 tys.)
2. POSK otrzymał £451 tys. jednorazowych przychodów w 2020 (2019 - £126 tys.)
3. Strukturalny deficyt zwiększył się z £70 tys. w 2019 na £134 tys. w 2020 roku. Główną przyczyną zwiększenia się strukturalnego deficytu to efekty zamknięcia POSKu na długie okresy oraz ograniczenie działalności POSKu z powodu pandemii
4. Po rewaloryzacji, wartość inwestycji spadła o £16 tys. (2019 – wartość wzrosła o £1,191 tys. głównie z powodu rewaloryzacji nowo wybudowanego budynku przy 3 Ravenscourt Avenue)
5. POSK otrzymał dotacje w sumach £5 tys. od Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego i £63 tys. od Stowarzyszenia Wspólnota Polska.
6. POSK otrzymał £77 tys. od Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego na utrzymanie Biblioteki Polskiej POSK.
7. POSK otrzymał dotacje na kwotę £102 tys. na projekt zadaszenia przestrzeni na trzecim piętrze w POSKu (tzw. „Atrium”) w sumach £51 tys. od Fundacji Przyszłości POSKu, £35 tys. od Fundacji SPK, £10 tys. od PAFT, £4 tys. od Towarzystwa Pomocy Polakom i £2 tys. od Fundacji Romana i Natalii Gumińskich.
8. POSK otrzymał £134 tys. od rządu brytyjskiego i gminy London Borough of Hammersmith and Fulham jako „grants” z powodu pandemii, głównie „Coronavirus Job Retention Scheme”
9. Kapitałowe wydatki na modernizację gmachu POSK wyniosły £275 tys. (2019 - £71 tys.). W tych £275 tys. mieści się £194 tys. wydane na Atrium i £63 tys. wydane na remont wind na głównej klatce schodowej.
10. W roku 2020 Fundacja Przyszłości POSKu wsparła POSK dotacją £111 tys. (2019- £60 tys.). W £111 tys. zawarte jest £51 tys. na projekt „Atrium”.

Zarząd i Rada POSKu kontynuują rozpatrywanie opcji obniżenia kosztów i zwiększenia przychodów, ale niestety koszty na które POSK ma mało wpływu (tak jak elektryczność i wynagrodzenie pracowników) wciąż rosną a wzrost przychodów, które POSK może czerpać z gmachu ograniczony jest tym, że naszym celem jest działalność „Polsce i wolnym Polakom na użytek” a nie „maksymalne zwiększenie przychodów”.

Strukturalny deficyt można podsumować jak poniżej:

Wynik roczny	£317K
Jednorazowe przychody:	
POSK Fundacja	£60K
Atrium dotacja	£102K
Wspólnota Polska windy dotacja	£63K
Polskie Stowarzyszenie Powiernicze dotacja	£5K
Spadki	£10K
CJRS & inne granty rządowe	£134K
MKiDN grant	£77K
	£451K
Strukturalny Deficyt	(£134K)

Kapitałowe wydatki można podsumować jak poniżej:

Wydatki kapitałowe £275K:

Atrium	£194K
Winda	£63K
Nowe drzwi	£8K
Inne	£7K
Drzwi pożarowe	£3K

Polityka Finansowa

Polityka finansowa POSKu ma jeden zasadniczy ważny cel: doprowadzić POSK do stanu samowystarczalności, czyli zminimalizować deficyt strukturalny lub nawet całkowicie go zlikwidować.

Zarząd i Rada POSKu od kilku lat konsekwentnie działają w tym kierunku poprzez:

1. Wykorzystanie funduszy ze spadków i darów na inwestycje, które przyniosą stały, regularny i najwyższy możliwy przychód przy stosunkowo niskim ryzyku.
2. Prowadzenie rozsądnej gospodarki, mając na uwadze utrzymanie równowagi pomiędzy działalnością społeczno-kulturalną a komercyjną.

Zmiana tej polityki byłaby w obecnej chwili nierozsądna i nieodpowiedzialna. Skutki tej polityki widoczne są w 2020 roku, ponieważ przychody z wynajmu mieszkań uratowały POSK, kiedy był on zamknięty ze względu na pandemię. Mówiąc prosto, POSK miałby bardzo poważne problemy finansowe bez stałych dochodów z inwestycji, a wynoszą one około £250 tys. rocznie.

Strukturalny deficyt

Biorąc pod uwagę wyniki finansowe za rok 2020 i przewidywane wyniki na najbliższe lata nie spodziewamy się, że strukturalny deficyt będzie wyeliminowany w najbliższej przyszłości, nie jest on jednak aż tak duży, żeby zagrażał istnieniu naszej instytucji. Rok 2020 był najtrudniejszym rokiem od wielu, wielu lat i mimo strukturalnego deficytu przekraczającego £130 tys. sytuacja mogłaby być dużo gorsza.

Zarząd i Rada POSKu są świadomi tego, że nadal musimy iść w kierunku samowystarczalności. Dalej trwają dyskusje nad opcjami reorganizacji gmachu jak również z Rządem polskim na temat dofinansowania działalności statutowej POSKu. Głównym zadaniem na najbliższe lata jednak będzie skupienie się nad planem, aby POSK nie był zagrożony poprzez negatywne finansowe skutki pandemii.

Sytuacja będzie jaśniejsza po sprzedaży nieruchomości w Warszawie, ale skutki finansowe pandemii są trudne do przewidzenia.

Niezbędne kapitałowe wydatki i sprzedaż budynku przy ul. Frascati w Warszawie

Inwestycje w gmach POSKu są niezmiernie ważne, ponieważ powinien on być utrzymany w dobrym stanie, aby móc adekwatnie wspierać jego działalność. Zarząd i Rada POSKu planują nadal stosować politykę inwestowania funduszy w gmach POSKu w miarę finansowych możliwości. Te możliwości będą ograniczone w najbliższych latach, gdyż upłynie długi okres czasu zanim wszystko wróci do normalności i POSK spodziewa się dalszych strukturalnych deficytów w najbliższych kilku latach.

Z początkiem 2020 roku Zarząd i Rada POSKu podjęły decyzję zainwestowania £0.4m w gmach POSKu przez następne 2 lata



Wymienione drzwi wejściowe POSK

na niezbędne kapitałowe wydatki i remonty; najważniejszy z nich to generalny remont wind.

Aby wykonać te niezbędne prace i pokryć deficyt trzeba będzie spieniężyć nieruchomością POSKową przy ul. Frascati w Warszawie. Od dłuższego czasu POSK podejmuje kroki, aby ją sprzedać za najbardziej korzystną cenę. Sprzedaż tej nieruchomości była przewidziana na rok 2020 ale pojawiły się kolejne trudności i nie mamy gwarancji czy sprzedaż nastąpi w roku 2021.

Jeśli POSK nie sprzeda tej nieruchomości istnieje prawdopodobieństwo, że POSK będzie musiał zaciągnąć pożyczkę na zrealizowanie koniecznych wydatków kapitałowych i spłacić ją ze sprzedaży budynku przy ul. Frascati w Warszawie. Bez wykonania kapitałowych wydatków infrastruktura budynku będzie podlegała dalszemu zniszczeniu.

Inne wydatki kapitałowe

Istnieją też inne kapitałowe wydatki na które Zarząd i Rada nie wyraziły zgody z uwagi na to, że nie są one absolutnie konieczne lub pilne, przede wszystkim generalny remont Sali Malinowej. W wypadku pojawienia się nowych środków na ich wykonanie te projekty zostaną ponownie przedstawione Radzie POSKu do przedyskutowania i aprobaty.



Budżet na 2021

Mamy nadzieję, że strukturalny deficyt za 2021 rok nie przekroczy kwoty £200 tys. Główne przywidziane wydarzenia:

1. Kapitałowe wydatki – zakończenie projektu „Atrium” i zakończenie remontu wind
2. Z powodu wyprowadzenia się lokatorów lub ich problemów finansowych przywidujemy mniejsze przychody z wynajmu lokali. Z powodu pandemii przywidujemy również bardzo ograniczony przychód z wynajmu sal i ograniczony przychód z imprez w Jazz Cafe
3. Przywidujemy większe rozchody z powodu wciąż wzrastających wydatków. Rząd brytyjski dalej subsydiuje koszt pracowników używając „Coronavirus Job Retention Scheme”, ale to wsparcie wkrótce się skończy.

Zarząd i Rada POSKu będą nadal czyniły wszelkie starania znalezienia rozwiązania tej sytuacji i doprowadzenia POSK do samowystarczalności. Głównym zadaniem na najbliższe lata jednak będzie skupienie się nad planem, aby POSK nie był zagrożony przez negatywne finansowe skutki pandemii.

Podziękowanie

Chciałbym podziękować za pomoc wszystkim, którzy przyczynili się do wspierania POSKu w tym trudnym okresie – wszystkim dostawcom i kontraktorom, którzy wsparli POSK, całej ekipie personelu POSK, ofiarodawcom POSKu i wolontariuszom.

Jak w poprzednich latach chciałbym podziękować kolegom i koleżankom z Zarządu i Rady, bez których niezbędnego wkładu pracy byłoby dużo trudniej układać, przedstawiać i sprawdzać sensowność dalekobieżnych planów finansowych.

Robert Wiśniowski



Robert Wiśniowski

Fundacja Przyszłości POSKu (The POSK Foundation)

Powiernicy:

Jan Kaczmarek

Adam Ostoja-Ostaszewski

Robert Wiśniowski (Przewodniczący)

Marcin Zaremba

Andrzej Zakrzewski

Fundacja Przyszłości POSKu została założona w 1989 roku jako organizacja niezależna od POSKu celem wspierania działalności POSKu.

Główne wydarzenia finansowe Fundacji Przyszłości POSKu w roku 2020:

W roku 2020 wartość Fundacji zmniejszyła się o £10 tys. z £3,349 tys. do £3,339 tys. głównie z powodu zwiększenia dotacji na rzecz POSK.

- Przychód z inwestycji Fundacji wyniósł £98 tys. (2019 - £113 tys.)
- Wydatki administracyjne Fundacji (audit) wyniosły £2 tys. (2019 - £3 tys.)
- Na skutek rewaloryzacji wartość inwestycji wzrosła o £5 tys. (2019 - £342 tys.)
- Fundacja przekazała dotację POSKowi w sumie £111 tys. (2019 – £60 tys.)

Chciałbym podkreślić, że wartość rynkowa będzie się wahała z dnia na dzień w zależności od cen indywidualnych inwestycji. Ponieważ inwestycje nie były sprzedane wzrost ten nie został zrealizowany. Fundacja nie zamierza sprzedawać inwestycji gdyż ważniejsze jest żeby przynosiły one regularny dochód co roku celem wspierania POSKu.

W 2020 roku jak i w poprzednich latach dotacje od Fundacji Przyszłości POSKu nie są zaliczane do zasadniczych przychodów POSKu. Powodem tego jest fakt że dopóki POSK nie będzie ustabilizowany finansowo, pozostaje ryzyko, że Fundacja może kiedyś być zmuszona do subsydiowania POSKu ze swojego kapitału.

Jak w poprzednim roku, w broszurce rozesełanej razem z Wiadomościami znajdują się bardziej szczegółowe objaśnienia zestawień finansowych dotyczących Fundacji.

Robert Wiśniowski



■ Maria Kruczkowska-Young

Polskie Stowarzyszenie Powiernicze

Jak w ubiegłych latach Polskie Stowarzyszenie Powiernicze świadczy następujące usługi:

1. Wykonywanie testamentów według woli Testatora
2. Korespondencja z krajem zamieszkania spadkobiercy
3. Wykonywanie zobowiązań powierniczych – likwidacja majątków
4. Przygotowanie pogrzebu według testamentu
5. Tłumaczenia (z wyjątkiem medycznych i technicznych)
6. Przekazywanie rent i emerytur państwowych do adresatów mieszkających poza Wielką Brytanią
7. Potwierdzanie listów emerytalnych z ZUS

Testamenty:

Należy podkreślić jak ważne jest sporządzenie testamentu dopóki jesteśmy w pełni sił i świadomości. Każdy testament można dowolnie zmieniać, ale prawnie ważny jest ostatni (z ostatnią datą), który obala wszystkie poprzednie testamenty. To prawo tego kraju oraz unijne. Gdy ktoś samotny umiera nie pozostawiając ważnego testamentu, cały dorobek życiowy może przejść na skarb państwa brytyjskiego.

Kierownikiem biura Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego jest Anna Smith, która profesjonalnie zajmuje się sporządzaniem testamentów po angielsku i wykonuje zlecenia klienta zgodnie z jego życzeniem.

Elżbieta Davies, która zajmuje się działem finansowym POSKu również zajmuje się finansowym działem Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego.

Maria Kruczkowska-Young pełni funkcje dyrektora administracyjnego.

Funkcje dyrektora finansowego pełni Robert Wiśniowski.

W roku sprawozdawczym Polskie Stowarzyszenie Powiernicze jako wykonawcy testamentu zajęli się wykonaniem 3 testamentów, spisano 6 nowych testamentów, oraz wykonano 2 tłumaczenia.

Biuro Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego czynne jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 17.00

Telefon: 020 8748 1120 E-mail: admin@powiernicy.co.uk

Prosimy w zapisach testamentowych pamiętać o przyszłości POSKu, który jest naszym wspólnym polskim domem. Wszystkie dary prosimy kierować na: Polish Social and Cultural Association Limited, 238-246 King Street, London W6 0RF

Maria Kruczkowska-Young

Zapisy testamentowe na rzecz POSKu

Spadek anonimowy £ 10,000

**Rada i Zarząd Polskiego Ośrodka Społeczno Kulturalnego
pragną serdecznie podziękować
wszystkim darczyńcom
za ich hojne wsparcie finansowe naszej instytucji.**

W związku z konsekwencjami kryzysu wywołanego przez koronawirusa,
zachęcamy Państwa do rozważenia jednorazowych lub cyklicznych
darowizn przez stronę internetową POSK (www.posk.org
i guzik **Donate** na dole strony) lub w inny sposób.

**Dary na POSK
i Fundację Przyszłości POSKu
można też kierować na adres:**
*Polish Social and Cultural Association
238-246 King Street, London W6 0RF*

lub na konto bankowe POSKu:
Account No. 80201375
Sort Code: 20-35-90
*Barclays Bank Plc, Hammersmith & Fulham Business Centre
P.O. Box 738, London W6 9HY*

**Formularz na jednorazowe
lub regularne dotacje oraz na Gift Aid
znajduje się wśród załączonych dokumentów.**



■ Andrzej Zakrzewski

Dział Administracji

Rok 2020 był unikalny w historii POSKu. Pandemia, która opłamała cały świat ostro dotknęła POSK, ponieważ od marca budynek był otwarty w bardzo ograniczonym zakresie. Nie było imprez i spotkań, najemcy biur mieli ograniczony dostęp do swoich pomieszczeń, restauracja, POSKlub i księgarnia były zamknięte. Pomimo tych trudności Zarząd i Rada POSKu dalej działały, ale zdalnie.

W roku 2020 Rada POSKu spotkała się trzy razy. Pierwsza Rada odbyła się w marcu jak zwykle w Jazz Café natomiast dwie następne odbyły się wirtualnie poprzez Zoom. Przeciwnie w zebraniach uczestniczyło 37 członków. Z pewnym niepokojem rozpoczęliśmy pierwsze zebranie Rady na Zoom, ale bardzo szybko się okazało, że członkowie Rady byli bardzo zdyscyplinowani i zebranie przebiegło gładko. Schemat Rady jest zawsze taki sam, czyli sprawozdanie Przewodniczącej w formie prezentacji, następnie pytania i potem dyskusja. Rada omawiała między innymi, finanse, budżet, rolę Komisji Rewizyjnej i wybór jej członków, członkostwo, projekt Atrium i płaskorzeźby Zielińskiego, Fundację POSKu, dzierżawę pomieszczeń biurowych, no i oczywiście sprzedaż Frascati 4. Z przyjemnością przywitaliśmy trzech nowych członków Rady Panów Andrzej Kotowicza, Roberta Gawłowskiego i Adama Klupsia, którzy od razu włączyli się do pracy.

W sytuacji, kiedy budynek był praktycznie zamknięty przez większość roku wydawałoby się, że Zarząd miałby mniej pracy a tu okazało się dokładnie odwrotnie. Zarząd spotkał się 40 razy w ciągu roku – rzecz niespotykana w historii POSKu - a z tego tylko 3 spotkania były na żywo, pozostałe na Zoom.

Zarząd musiał poświęcać dużo czasu na omawianie dostosowania budynku do zmieniających się wytycznych rządowych wynikających z walką z Covidem. Musiał podejmować decyzje jak i kogo wpuszczać do budynku, jak zapewnić bezpieczeństwo pracownikom i ograniczonej liczbie osób przebywających w budynku. Zarząd bardzo szybko podjął decyzję, że większość pracowników POSKu musi pracować z domu a w chwili ogłoszenia Coronavirus Job Retention Scheme POSK przeniósł większość na tak zwany „furlough”. Była to bardzo duża pomoc finansowa, ponieważ państwo pokrywało 80% kosztów wynagrodzenia pracowników. Z biegiem czasu stało się oczywiste, że ograniczenia będą trwały długo i podjęto decyzję, o zwolnieniu dwóch pracowników i wszystkich pracujących dorywczo, czyli obsługa Jazz Café i Teatru. Z chwilą otrzymania dotacji na bibliotekę od Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego pracownicy biblioteki rozpoczęli pracę na pełnym etacie, ale pracując zdalnie.

Sytuacja na rynku dzierżaw komercyjnych znacząco się pogorszyła podczas pandemii i pomimo wysiłków agencji nie udało się wynająć pustych pomieszczeń biurowych, a co gorsze jeden z najemców zdecydował nie odnowić dzierżawy i kolejne pomieszczenie stało się puste. Promykiem nadziei było wynajęcie sklepu na parterze przez kandydata do



Atrium - zakończone zadasznie

wyborów na burmistrza Londynu, ale z chwilą ogłoszenia odwołania wyborów wycofał się. Większość najemców biur płaci jednak czynsz i to stanowi mocny zastrzyk finansowy, za co POSK jest bardzo wdzięczny.

Sprzedaż nieruchomości warszawskiej przy Frascati 4 na początku roku wyglądała optymistycznie. POSK złożył podanie o przekształcenie wieczystej dzierżawy na własność zgodnie z nową ustawą w sierpniu 2019 i spodziewał się odpowiedzi na początku roku. Decyzja w tej sprawie, bądź pozytywna czy negatywna, była konieczna, aby móc sprzedać nieruchomość, ale Miasto Stołeczne Warszawa które podejmuje decyzje o przekształceniu nie chciało takiej decyzji podjąć bez uzyskania opinii Komisji Reprywatyzacyjnej (czy będzie ona badać praworządność decyzji o reprivatyzacji) i w związku z tym zwlekało z decyzją. W tej sytuacji POSK wstrzymał dalsze pertraktacje z potencjalnymi nabywcami całej części POSKowej Frascati 4 i za poradą prawników wykorzystał zwłokę, aby zbadać możliwości sprzedaży poszczególnych pięter indywidualnym nabywcom. Okazało się, że jest rynek na poszczególne piętra i sprzedając w ten sposób POSK mógłby zyskać znacznie więcej niż sprzedając całość jednemu nabywcy. W lipcu POSK otrzymał odmowną odpowiedź z Miasta Warszawa, uzasadnioną tym, że za wysoki procent całej nieruchomości jest wykorzystywany jako pomieszczenia użytkowe. Po wyjaśnieniu kwestii wieczystego użytkowania POSK rozważył oferty na poszczególne piętra, przyjął ofertę na drugie piętro i podpisał umowę przedwstępną. Jedynym warunkiem w tej umowie było wyodrębnienie poszczególnych pięter i wpisanie ich do ksiąg wieczystych. POSK złożył odpowiedni wniosek o wyodrębnienie, ale do końca roku nie udało się tego

załatwić. Powstał kolejny problem z trzecim piętrem, którego użytkowanie POSK chciał zmienić, z użytkowego na mieszkalne, ale niestety ten wniosek został odrzucony, z uwagi na to że w planie przestrzennym miasto w tej dzielnicy chce zachować miejsca użytkowe. Na szczęście trzecie piętro w budynku było wynajęte i przychody z dzierżawy pokrywały koszty utrzymania budynku.

Jak co roku podaję statystykę członkostwa: a więc w roku 2020 przyjęto 10 osób, 33 osób (na podstawie nekrologów i zwrotów Wiadomości) zmarło, a zatem na koniec roku 2020 POSK miał 2116 członków, z którymi mamy kontakt i każdy z nich otrzymuje pocztą Wiadomości i "białą broszurę" (szczegółowe sprawozdanie finansowe za dany rok).

Innymi sprawami jakimi Zarząd się zajmował to wnioski o wsparcie Biblioteki i na odnowienie wind, nowa strona internetowa, wsparcie polskiej społeczności w sytuacji pandemii i organizacja pierwszego Walnego Zebrania zgodnie z nowym statutem i zdalnie na Zoom.

Serdecznie dziękuje Pani Iwonie Abramian, która odciąża mnie od bardzo wielu spraw administracyjnych.

*Andrzej Zakrzewski
Dyrektor/Sekretarz*



Budynek przy Frascati 4



dr Olgierd Lalko

Dział Domu

Niewątpliwie w historii POSKu nie było tak wielkiego ciosu wobec działalności w naszym ośrodku jak pandemia koronawirusa. Natychmiast po ogłoszeniu przez Premiera Wielkiej Brytanii daleko idących restrykcji w życiu codziennym obywateli w marcu, zamknięto budynek i odwołano wszystkie zaplanowane imprezy i całą działalność. POSK otwierano jedynie przez kilka godzin dwa razy w tygodniu, aby udostępnić lokatorom wejście do biur oraz odbiór poczty. W tychże dniach sprawdzano według szablonu czy wszystko jest w porządku w całym budynku. Dziękuję kierownikowi Panu B. Nowakowi i Panu A. Ziętalewiczowi, że się zgodzili te czynności wykonywać.

Od razu przystąpiono do negocjacji ze stałymi kontraktorami, z którymi POSK ma umowy, aby zaprzestać działalność do czasu kiedy POSK będzie funkcjonować normalnie. W większości wypadkach kontraktorzy odnieśli się pozytywnie do naszej prośby. Tu chciałbym szczególnie podziękować firmom PJC Electrical i Crystal Cleaning. Sprzątanie w gmachu do dzisiejszego dnia odbywa się tylko w minimalnym zakresie.

Po tym jak zrelaksowano restrykcje zdecydowano, aby kontynuować program wcześniej zaplanowanych prac, tym bardziej że brak ludzi w budynku umożliwiło to, że prace hałaśli-



FOT.: BARTOMIEJ NOWAK

Atrium - prace nad zadaszeniem



FOT.: BARTŁOMIEJ NOWAK

Zakończone zadanie Atrium

we mogłyby się odbyć bez większego zakłócenia. Wszystkie większe prace były poddane do formalnego przetargu, do którego poproszono, co najmniej trzech wykonawców, z pośród których wybrano przeważnie najtańszego. Podczas roku wykonano następujące prace:

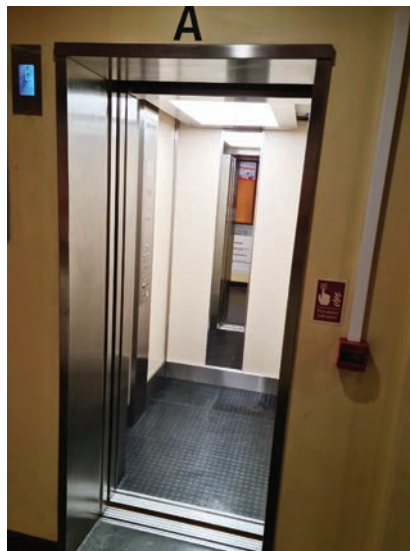
Atrium: Od dawna zaplanowany projekt zadania wewnętrznego czworoboku na trzecim piętrze, (którego dach stale przeciekał do Sali Malinowej piętro niżej). Według projektu przygotowanego przez A. Maryniaka i A. Rumuna firma Roche Construction Ltd. wykonała sprawnie prace, zgodnie z budżetem i w przewidzianym terminie. Korzystając z okazji że rusztowanie i sprzęt do podnoszenia były dostępne, usunięto niesprawny od dawna sprzęt do klimatyzacji sali teatralnej. Całkowity koszt wyniósł £168,000.

Reperacja Dachów: Pokrycie płaskich dachów wymieniono około 15 lat temu. Szczegółowa inspekcja w tym roku wskazała że w kilku miejscach są poważne usterki w pokryciu asfaltowym na 5 i 6 piętrze. Ponownie korzystając z faktu że sprzęt był już na miejscu firma James Roofing Ltd. zreperowała wszystkie usterki na wspomnianych dachach oraz je pomalowała specjalną farbą przeciw słoneczną. Całkowity koszt £8,000.

Windy: Dzięki dotacji £63 tys. od Ministerstwa Spraw Zagranicznych przyznanych PO-SKowi w ramach konkursu Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” - Współpraca z Polonią i Polakami za granicą 2020 – Infrastruktura Polonijna, przystąpiono do kapitalnego remontu wind, które już od dłuższego czasu pokazywały swój wiek (około 20 lat temu odbył się poprzedni remont). Firma Logic Lifts, która dotychczas zajmowała się konserwacją wszystkich naszych wind zakończyła odnowienie jednej windy do końca grudnia.



Odnowiona winda



FOT. BARTŁOMIEJ NOWAK

Drzwi wejściowe: Po dwudziestu latach coraz częściej psuły się drzwi frontowe. Firma Henry Windows Ltd wymieniła cztery pary drzwi wejściowych kosztem około £8000.

Inne prace: Odnowiono biuro po Radio Star, które było opuszczone w słabym stanie, ponieważ nie usunięto płytek akustycznych. Odnowiono Recepcję i jej zaplecze. Wykonawca Pan D. Telma.

Prace elektryczne: Ze współpracą z Panem L. Bojanowskim (dział BHP) rozpoczęto uzupełnienie i polepszenie oświetlenia awaryjnego, aby spełnić najnowsze wymogi w tej dziedzinie. Prace wykonywane przez firmę PJC Electrical Ltd. trwają nadal.

Plany POSKu: Jesienią do zespołu Komisji Domu dołączył Pan A. Kotowicz, który bardzo starannie przeglądał wszystkie plany budynku, które były zdeponowane w magazynach. Wybrał z nich sto najważniejszych, które dotyczą instalacji wentylacyjnych, wodnych i elektrycznych, przeprowadził inwentaryzację i je zeskanował. Dziękuję Panu Andrzejowi za tą pracę, która bardzo się przyda w przyszłości w rozszyfrowaniu gdzie znajdują się wszystkie instalacje.

Dziękuję Panu A. Rumunowi za przygotowanie projektów i ich nadzór. Dziękuję wszystkim kontraktorom za rzetelne wykonywanie wszystkich prac. Dziękuję pracownikom z Panem Bartłomiejem Nowakiem na czele za ich pracę w tym trudnym okresie oraz koleżankom i kolegom z Zarządu za ich współpracę.

dr Olgierd Lalko



■ Leszek Bojanowski

Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy

To był wyjątkowy rok pod wieloma względami, ponieważ budynek POSKu był zamknięty przez pewien okres lub otwarty tylko dla niektórych lokatorów. Dużo czasu trzeba było poświęcić na rozwiązywanie problemów mających na celu zmniejszenie ryzyka infekcji wirusem COVID19.

Jedną z pozytywnych rzeczy, która się pojawiła, jest to, że we współpracy z kolegami w Zarządzie rozpoczęliśmy pracę nad uruchomieniem różnych systemów wentylacyjnych w budynku, które nie były używane od wielu lat. Jedną z głównych metod zwalczania wirusa jest dobra wentylacja.

Budynek bez ludzi pozwala na wykonanie różnych prac, które inaczej przeszkadzałyby lokatorom i użytkownikom gmachu. Ponieważ Teatr stał pusty, dało to szansę naszemu elektrykowi na poprawienie oświetlenia na widowni dla publiczności, a także dla szkół, które wynajmują Teatr, jako miejsce nauczania i egzaminów. Inną konieczną pracą w Teatrze było sprawdzenie czy sieć elektryczna jest bezpieczna i założenie bezpieczników RCD. Przez wiele lat użytku Teatru powstały zmiany, które często nie były udokumentowane.

Ważnym elementem pracy była wymiana zielonych oświetleń awaryjnych („running man”), na diody LED w całym budynku. Żarówki w oryginalnych światłach przepalały się szybko i zużywały więcej prądu.

*Dr Leszek Bojanowski
Chartered member
of the institution
of Occupational Safety
and Health (CMIOSH)*



FOT. ADAM ZIEMLEWICZ

Kierownik Domu Bartłomiej Nowak



Paweł Pastuszek

Dział Techniczny

Podczas minionej kadencji, tak jak zresztą od ponad dwudziestu lat, Dział Techniczny był prowadzony przez autora tego sprawozdania. Podobnie jak w poprzednich latach, niezbędną pomoc w ramach dodatkowych godzin pracy poza swoim etatem w Bibliotece Polskiej POSK udzielał Pan Grzegorz Pisarski. Korzystając z okazji, chciałbym Panu Grzegorzowi bardzo podziękować za współpracę, na którą mogłem zawsze liczyć.

Na skutek restrykcji związanych z nadal panującą pandemią koronawirusa, zakres prac Działu Technicznego został bardzo ograniczony i nie wykonano żadnych większych unowocześnień instalacji informatycznych. Główne prace opierały się na zorganizowaniu i utrzymywaniu możliwości zdalnego połączenia pracowników POSKu i Biblioteki Polskiej z komputerami i telefonami umieszczonymi w gmachu POSKu. Dodatkowo, kilka specyficznych zadań zlecono firmie 'Nesscomp', prowadzonej przez p. Jarosława Skrętę. Mamy nadzieję, że po zniesieniu restrykcji, będziemy mogli wznowić projekt unowocześnień tych komputerów, które tego wymagają i zgodnie ze ściśle zakrojonym budżetem kapitałowym.

FOT.: BARTŁOMIEJ NOWAK



Adam Ziętalewicz

Tak, jak już wspominałem w sprawozdaniach z poprzednich lat, dwie główne windy obsługujące klatkę schodową 'A' wymagały kapitalnego remontu. Podczas okresu, kiedy POSK był zamknięty, udało się doprowadzić do skutku ten bardzo ważny projekt. Prace zostały zrealizowane przez firmę 'Logic Lift and Escalator Ltd' z dofinansowaniem od 'Stowarzyszenia Wspólnota Polska'. Zapraszam do odczytania dalszych szczegółów w raporcie Komisji Domu.

Na zakończenie, chciałbym podziękować wszystkim, którzy współpracowali z Działem Technicznym.

*Paweł Pastuszek,
Dyrektor Techniczny*



Krystyna Bell

Dział Kultury

Zadaniem i celem Komisji Kultury jest przedstawianie urozmaico-nych i ciekawych imprez oraz promowanie polskiej kultury. Rok 2020 okazał się bardzo trudny do wykonania tych zamierzeń.

Na początku roku w POSKu odbyły się przedstawienia: Teatru Syrena, Sceny Polskiej. UK w POSKu i Festiwal Tańców Ludowych, w Jazz Café odbywały się sobotnie koncerty jazzu oraz niedzielne koncerty muzyki klasycznej organizowane przez Barbarę Bakst, dyrektor Konfraterni Artystów Polskich w W.B.

W marcu z uwagi na ogłoszoną pandemię i wprowadzone restrykcje działalność kulturalna została zawieszona.

W tym czasie zastanawialiśmy się nad sposobem utrzymania kontaktu z członkami POSKu oraz promowania naszego programu kulturalnego. Przygotowania do wystawienia Opery POSK oraz próby chóru (prowadzone przez Andrzeja Kotowicza) odbywały się online.

We wrześniu po złagodzeniu obostrzeń dzięki pomocy Janusza Marszewskiego, mogliśmy wziąć udział w Open House London. W wydawanej przez Open House broszurze ukazał się artykuł o POSKu co wpłynęło na większe zainteresowanie POSKiem. Przy wcześniejszej rejestracji oraz utrzymaniu reżimu sanitarnego mogliśmy oprowadzać po POSKu małe grupy gości.

Jesienią zainicjowaliśmy koncerty, kino POSK oraz przedstawienia POSK On-line: Koncert Chopinowski w wykonaniu JP Ekins i Artura Haftmana, koncert muzyki latynoskiej w wy-

konaniu Bartosza Głowackiego i Rob Luft i koncert jazzowy Moniki Lidke z zespołem. Koncert Święta Niepodległości organizowany był przy współpracy ze Zjednoczeniem Polskim, a udział wzięli Jadwiga Słomka, Julia Klimek, Janusz Guttner oraz Renata Chmielewska-Lambourne.

Zakończyliśmy rok 2020 pięknym wieczorem kolęd w wykonaniu Natashy Day i Marcina Gęśli, przy akompaniamencie Andrzeja Matuszewskiego, do którego dołączyli „wirtualnie” z Polski Rafał Bartmiński, Olga Maroszek, Tomasz Tracz i Anna Jeruć, z Walii Łukasz Biela oraz Kamil Bień z Leeds.



FOT.: POSK

Koncert Chopinowski: Artur Haftman i Zubair Dhalla



POSK Online

Koncerty były przygotowane technicznie przez Zubair Dhalla, Matthew Carnazza i Matthew Case.

Chciałam serdecznie podziękować wszystkim, którzy brali udział lub umożliwili, że koncerty mogły się odbyć i być przekazane naszym widzom online a szczególnie zespołowi POSK Online, w skład, którego wchodzi: Jakuba Krupa, Zubair Dhalla, Joanna Młodzińska, Piotr Kaczmarski, Bartłomiej Nowak. Dzięki ich organizacji i zaangażowaniu, koncerty i filmy mogły się odbyć.

Chciałam podziękować członkom Komisji Kultury w składzie: Barbara Bakst, Leszek Bojanowski, Joanna Ciechanowska-Webb, Tomasz Furmanek, Helena Kaut- Howson, Piotr Kaczmarski, Jakub Krupa, Janusz Marszewski, Joanna Młodzińska, Elwira Olbrich, Jolanta Sabbat, Maria Kruczkowska- Young oraz Bartłomiejowi Nowakowi i Zubair Dhalla, którzy regularnie się spotykali.

Serdecznie dziękuję Iwonie Abramian za czuwanie nad ogłoszeniami w Tygodniu Polskim oraz za informowanie członków POSKu o przyszłych imprezach oraz Krystynie Raczyńskiej za prowadzenie Kalendarium wydarzeń kulturalnych w POSKu i informując członków o nadchodzących wydarzeniach.

Składam podziękowania Bartłomiejowi Nowakowi i całemu zespołowi POSKu za pomoc przy działalności Komisji Kultury.

*Krystyna Bell
Komisja Kultury*



Barbara Bakst

Konfraternia Artystów Polskich w Wielkiej Brytanii

Konfraternia prezentując pierwsze spotkanie muzyczne z publicznością w lutym 2020 roku, nie mogła przypuszczać, że będzie to jedyny koncert sezonu.

Rozmiary zjawiska Covid-19, w trudnym i niebezpiecznym czasie pandemii, wstrzymały normalny bieg kultury muzycznej, w marcu zamknęły się sale koncertowe, przerwały się próby, wstrzymały koncerty i praca muzyków.

Z perspektywy szesnastu miesięcy, które minęły, pamięcią przywołane wspomnienie recitalu Bartosza Głowackiego w dniu 23 lutego 2020 jest relacją tego jednego koncertu. Artysta wirtuoz akordeonu wystąpił w starannie dobranym repertuarze. Program recitalu otwierał utwór J.S. Bacha: Partita c-moll No.2. Wybór spójny dźwiękowo z tradycją kompozycji organowych Bacha, sugestywnie kojarzył brzmienie akordeonu z organami. Inna pozycja programu, która utrwaliła się mocnym wrażeniem wykonania był utwór Vacława Trojan "Zniszczona Katedra".



FOT.: KONFRATERNIA

Recital Bartosza Głowackiego

The Confraternity of Polish Artists in Great Britain and POSK present



SOLO RECITAL BY *Bartosz*
GŁOWACKI
CLASSICAL ACCORDION



Sunday
23 February 2020 at 3pm

Jazz Café
238-246 King St.
W6 0RF London



Tickets reservation possible from: 03.02.2020
tel: 020 7736 2629, 079 0046 3189
Box Office on the day: 1.30-3pm

Tickets: **£10**



Poruszająca kompozycja Victora Vlasowa „Archipelago Gulag” przygotowana przez Bartosza w zestawieniu z projekcją video - wizualizacja obrazów piaskiem, fascynowała pomysłem przekazu. Równolegle z wykonaniem utworu, obrazy video stanowiły tło uzupełniające prezentację niezwyklej kompozycji. Najcenniejszym aspektem tej części programu jest zamierzenie połączenia warstwy muzycznej i wizualnej, która zapisała w pamięci niezapomniane wrażenia z koncertu.

W drugiej części recitalu dla słuchaczy rozmiłowanych w muzyce klasycznej, artysta wykonał Antonio Vivaldiego – 1 cz. Zima - „Cztery pory Roku”, posłyszeliśmy też słynną „Prząśniczkę” St. Moniuszki w transkrypcji na akordeon.

Natomiast dla słuchaczy ceniących wartości muzyki popularnej, urzekające kompozycje Astora Piazzolli, R. Galliano, są to zawsze najwyższej rangi artystyczne wykonania, które bawią, tworząc radosny nastrój spotkania muzycznego.

Bartosz Głowacki jest indywidualnością muzyczną z dystygnowaną kulturą muzyczną, poprzez osobiste sukcesy działalności artystycznej w sposób znamieny przyczynia się do popularności akordeonu klasycznego.

Minimalizm sprawozdania odnoszący się do jednego koncertu, pozwala na przypomnienie udziału Bartosza Głowackiego w minionych sezonach Konfraterni, tym bardziej, że były to artystyczne wydarzenia wspaniałego sukcesu artysty i przyjaciół muzyków mu towarzyszących. Wspominam z wdzięcznością miłą współpracę:

03.12.2014 - Bartosz Głowacki & Piacere Trio

30.11.2016 – Bartosz Głowacki & Deco Ensemble

25.02.2018 – Bartosz Głowacki & Robert Luft

Barbara Bakst
Prezes / Konfraternia Artystów Polskich w W.B.



Piotr Kaczmarek

Jazz Café

Nasz nowy rok 2020 otworzyliśmy celebrując 70-lecie angielskiego weterana jazzu Pete Hurt. Pete wielokrotnie i z wielką przyjemnością występował w Jazz Café POSK twierdząc, że cieszy go miła atmosfera klubu i bardzo docenia naszą publiczność.

Na tą szczególną okazję Pete zorganizował wieczór z Big Band składającej się z wielu czołowych brytyjskich muzyków jazzowych, którzy grali z nim przez całe 50 lat swojej długiej kariery. Pete jest autorem wielu utworów i regularnie występuje w najlepszych orkiestrach jazzowych i jest częścią grupy Way Out West, która organizuje koncerty jazzowe między innymi w Jazz Cafe POSK.



FOT.: JAZZ CAFE

Pete Hurt, drugi od lewej obchodzi swoje 70 urodziny i 50 lat, jako profesjonalny muzyk jazzowy.



FOT.: JAZZ CAFE

Monika Lidke czuje się jak w domu na scenie Jazz Café POSK.



FOT.: JAZZ CAFE

Rhythm Swing Quintet wykonuje Cygański Swing

Londyńska grupa muzyka Ryszarda Kolendo The Rhythm Swing Quintet powróciła z programem Gypsy Swing Jazz, zainspirowana przez Django Reinhardta. Oprócz tradycyjnych cygańskich melodii jazzowych Ryszard zaprezentował wiele tradycyjnych jazzowych i popularnych melodii w cygańskim stylu jazzowym, w tym ulubione polskie melodie, które zawsze okazują się popularne wśród naszej publiczności.

Tradycyjnie Monika Lidke i jej zespół powrócili na naszą scenę w styczniu. Tym razem wykonali piosenki z jej nowego albumu "Let the World be a Question". Monika jest kreatywną autorką tekstów i wydała już 4 albumy z własnym materiałem.

Havana Latin Good Time Band to grupa lokalnych londyńskich muzyków entuzjastycznie grających tradycyjną muzykę kubańską, kładąc nacisk na rytm i taniec. Zespół cieszy się dużym zainteresowaniem i w lutym zorganizowaliśmy specjalny kubański wieczór, który przyciągnął maksymalny tłum do jazz cafe. Wieczór rozpoczął się od lekcji tańca, a następnie z zespołem grającym i śpiewającym tradycyjne latynoamerykańskie utwory tłum świetnie bawił się na parkiecie. To był klimatyczny wieczór, który mamy nadzieję powtórzyć bardzo szybko.

Na naszą walentynkową sobotę ulubiony Denmark Street Big Band dostarczył wszystkim wieczór piosenek miłosnych wielkich jazzowych div jak Ella Fitzgerald, Sarah Vaughn i Dinah Washington. Na ten wyjątkowy wieczór zaprosiliśmy Gosię Janek, Klaudię Baca & Karolinę Micor z Alle Choir London, aby zaśpiewały z Big Band, co okazało się ogromnym wydarzeniem. Gosia Janek i Karolina Micor mają własną grupę jazzowo-folkową Wild Whispers. Wykonują własne kompozycje i zespół zagrał swój



FOT.: JAZZ CAFE

Havana good Time Band wykonuje wiele piosenek po hiszpańsku.



FOT.: JAZZ CAFE

Havana Good Time Band gra latynoamerykańskie rytmy dla tłumu do tańca.



FOT.: JAZZ CAFE

Koncert Walentynkowy z Denmark Street Big Band wraz z solistkami: Karolina Micor, Gosia Janek & Klaudia Baca.

debiutancki występ w Jazz Café POSK pod koniec lutego. Jako dodatkowy bonus na tę wyjątkową okazję ich pianista Alberto L.Ferro wykonał kilka utworów Chopina specjalnie zinterpretowanych dla jazzu, a Karolina i Gosia zaśpiewały piosenkę napisaną przez Chopina.

W marcu wystąpiła grupa Wild Card grając Jazz Fusion. Grupa jest prowadzona przez francuskiego gitarzystę Clementa Regerta, Andy Noble grającego na Hammond Organie i wspaniałego perkusistę Sophie Alloway. Na ten wieczór Clement zaprosił również Binkera Goldinga grającego na tenor sax, który był ostatnio laureatem nagrody Mobo.



FOT.: JAZZ CAFE

Międzynarodowa grupa Wild Card prowadzona przez francuskiego muzyka Clementa Regerta.

Mieliśmy fantastyczny początek roku z wieloma wyjątkowymi artystami, ale niestety program został drastycznie skrócony z powodu pandemii, a nasza scena zamilkła do końca 2020 roku. Jak tylko ograniczenia zostaną zniesione, z niecierpliwością czekamy na ponowne otwarcie i powitanie naszych wspaniałych artystów i entuzjastów jazzu.

Piotr Kaczmarek



FOT.: JAZZ CAFE

Londyńska grupa Polish Jazz & Folk Wild Whispers oraz ich debiutancki koncert.



Mhirstawa Wrona

Dział Opieki Społecznej

Działalność Sekcji Społecznej POSK, w roku 2020 została zdominowana globalnym problemem pod nazwą Covid-19.

Do momentu wybuchu pandemii, nasz wolontaryjny zespół kontynuował działalność wśród seniorów, więźniów, pacjentów i bezdomnych w normalnym trybie.

Tradycyjnie, 22 stycznia zorganizowaliśmy spotkanie opłatkowe dla seniorów. W spotkaniu wzięło udział 90 seniorów oraz zaproszeni goście: Mateusz Sząsiek – Konsul Generalny Ambasady Polskiej w Londynie, Aleksander Dasik – ksiądz parafii Andrzeja Boboli, przedstawiciele Zarządu POSK: Joanna Młodzińska oraz Leszek Bojanowski. Oprawę muzyczną przygotowali: Piotr Piskorz i Jan Bosowski.

Do momentu wybuchu epidemii, odwiedzaliśmy również regularnie trzech seniorów w Domach Opieki Społecznej oraz zorganizowaliśmy spotkanie towarzyskie „Przy Herbatce”. Po ogłoszeniu lockdownu – tuż przed świętami Wielkanocnymi - wykonaliśmy 57 telefo-



FOT.: POSK

Opłatek Seniorów

nów, aby upewnić się czy nasi seniorzy są bezpieczni. Niestety, bliższy kontakt z nimi w formie odwiedzin czy bezpośrednich spotkań, stał się niemożliwy.

Jeśli chodzi o więźniów, obostrzenia dotyczące pandemii nie były przeszkodą w korespondencyjnym asystowaniu trzem więźniom z dożywotnim wyrokiem sądowym. Niemniej jednak nasza współpraca z PON (Prison Outreach Network) – dzięki którym odwiedzaliśmy więzienia - została zatrzymana.

Na początku roku, odpowiedzieliśmy na prośbę szpitala w Lewisham o asystę dla 25-letniego pacjenta oddziału chorób psychicznych. Towarzyszyliśmy mu aż do momentu odzyskania równowagi psychicznej i podjęcia przez niego pracy zarobkowej.

Pomoc bezdomnym dotyczyła przede wszystkim, udzielania informacji i kierowania ich do odpowiednich organów profesjonalnej opieki. Sporadycznie, niektórych z nich zaopatrywaliśmy w kanapki.

Niestety, we wrześniu 2020 – z przyczyn osobistych musiałam zrezygnować z pełnienia funkcji przewodniczącej Działu Opieki Społecznej. Z tej okazji chciałam podziękować serdecznie Zarządowi POSK oraz jego personelowi za współpracę oraz godne podziwu zaangażowanie na rzecz Polaków i Polonii w Londynie.

Mhirosława Wrona

Sekretariat POSK służył także jako punkt kontaktowy dla osób szukających pomocy w trakcie pandemii, kontaktując się z kilkudziesięcioma członkami POSK z grup ryzyka z pytaniem o to, czy możemy im w pomóc w tym trudnym okresie.

Jednocześnie na profilach POSK w portalach społecznościowych Facebook i Twitter informowaliśmy o wsparciu dla Polaków, publikując m.in. szczegółowe wywiady z konsulem generalnym RP w Wielkiej Brytanii Mateuszem Stąsiekiem oraz Barbarą Drozdowicz z East European Resource Centre.

Na bieżąco publikowaliśmy także polskojęzyczne materiały brytyjskiego rządu dotyczące zaleceń w walce z koronawirusem oraz dostępnych programach pomocowych.

Na stronach POSK pojawiły się także wskazówki dotyczące tego, gdzie szukać wsparcia dla osób z grup szczególnego ryzyka (w wieku powyżej 70 roku życia lub z istniejącymi problemami zdrowotnymi), wskazując najprostszy sposób na skontaktowanie się z odpowiednimi zespołami we wszystkich dzielnicach Londynu.



Jakub Krupa

Dział Mediów i Promocji

Pierwsze miesiące 2020 roku nie zwiastowały w niczym późniejszych turbulencji. Nowy rok kino POSK Cinema rozpoczęło od serii pokazów najnowszych filmów, w tym nominowanego do Oscara „Bożego Ciała”, które przyciągnęło łącznie blisko 1,5 tys. widzów. Sukcesem był też przedpremierowy pokaz „Mr Jones” Agnieszki Holland, który wzbudził zainteresowanie nie tylko polskiej, ale także ukraińskiej społeczności w Londynie i wypełnił po raz kolejny po brzegi sale teatru POSK.

W ten sposób udało się naszemu zespołowi – z Robertem Gawłowskim, Bartłomiejem Nowakiem, Jarostawem Wiśniewskim i Zubairem Dhalla - ugruntować rolę POSK Cinema jako najważniejszego miejsca na mapie Londynu dla osób, które chcą zobaczyć najlepsze polskie filmy z napisami w języku angielskim. Łącznie szacujemy, że około 40 proc. widzów to nie Polacy, co potwierdza, że jest potencjał na docieranie z naszą ofertą do kinomanów, niezależnie od ich narodowości i pierwszego języka.

Wybuch pandemii – krótko po pokazie „Sztuki kochania” i spotkaniu autorskim z Marcinem Mellerem – wymusił jednak wstrzymanie dalszych działań i ambitnego programu kulturalnego, w tym premier planowanych na czas festiwalu Kinoteka we współpracy z Instytutem Kultury Polskiej w Londynie.

Nie załamując jednak rąk, zespół POSK Cinema wziął się do budowy nowych rozwiązań, które pozwoliłyby zapewnić kontynuację naszej oferty nawet w trudnych czasach pandemii koronawirusa, kiedy nasze spotkania w kinie nie były możliwe.

POSK Cinema
Come and support Polish cinema

Screening partners
Polska POLISH TOURISM ORGANISATION
VERTIGO RELEASING
londynek.net gonice TYDZIEŃ POLSKI

Nominated to Oscars® 2020 Best International Feature Film

Corpus Christi

(Boże Ciało, dir. Jan Komasa)

Last chance to watch before the Oscars®
9th February (Sunday), 7.30pm **EXTRA DATE**

Tickets: £5 at poskcinema.org



FOT.: POSK

Koncert Chopinowski: John Paul Ekins

Pierwsze próby odbyły się jeszcze wiosną, kiedy w kwietniu pokazaliśmy na Facebooku film dokumentalny „Enigma. Mamy nowiny” połączony z dyskusją z ekspertem dr Markiem Grajkiem opowiadającym o kulisach tej najstynniejszej polsko-brytyjsko-francuskiej operacji.

Zachęceni tym sukcesem, w sierpniu pokazaliśmy Państwu – także całkowicie w sieci – oparty o prawdziwe archiwalne zdjęcia fabularyzowany film dokumentalny „Powstanie Warszawskie” oraz koncert Meli Koteluk z Muzeum Powstania Warszawskiego. Wysoka liczba widzów ponownie przekonała nas, że pomimo wciąż obowiązujących ograniczeń dot. organizacji imprez kulturalnych istnieje silna potrzeba spędzania czasu razem i oglądania ambitnego polskiego programu kulturalnego, który byłby łatwo dostępny w sieci. Te starania zostały też docenione przez Stowarzyszenie Klubów Filmowych Cinema for All, które nazwało POSK Cinema najlepszym kinem społecznościowym w Zjednoczonym Królestwie.



POSK Cinema
Support independent community cinemas



Screening partners

londynek.net **goniec** TYDZIEŃ POLSKI

Based on a true story - New film by Agnieszka Holland

Mr Jones

“Holland has unearthed a too-little-known story and presents it beautifully” – *The Arts Desk*

27th February 2020 (Thursday), 7.30pm

Tickets: £5 on poskcinema.org

EXTRA DATE



Ale realizacja tej szerszej misji POSK – za pomocą stworzonego od podstaw własnego systemu emisji kinowej POSK Cinema, a także zupełnie nowego programu koncertów i wydarzeń kulturalnych POSK Online – umocniła nas także w przekonaniu o znaczeniu roli, jaką POSK odgrywa w polskiej społeczności. Będąc jej naturalnym centrum, czuliśmy na sobie zobowiązanie do zapewnienia dostępu do polskiej kultury nawet w tych szczególnie trudnych czasach pandemii.

Budując zupełnie nowy system kinowy, który próbuje replikować doświadczenie pobytu w kinie – dzięki emisji w wysokiej jakości obrazu i dźwięku, wraz z nagrany z sceny POSK wstępem do filmu – staliśmy się niespodziewanie pionierami wśród kin niezależnych, które próbowały odnaleźć się w nowej rzeczywistości. Nasze doświadczenia pomogły wielu partnerom stworzenie bliźniaczych rozwiązań technologicznych, które zwiększyły dostęp do filmów produkowanych przez mniejszych producentów w czasach, kiedy kina studyjne borykały się z poważnymi problemami finansowymi i logistycznymi. Jednocześnie – paradoksalnie – POSK Cinema dalej rozkwitało.

Na jesieni – także za sprawą dalszego partnerstwa z Polską Organizacją Turystyczną, która nadal wspierała kino w trakcie pandemii - pokazaliśmy szereg filmów, w tym poruszającego „Kamerdynera” oraz zabawną „Naszą małą Polskę”, która była częścią programu przygotowanego na Festiwal Kinoteka. Rok zakończyliśmy pokazem poruszającego „In Touch” o kosztach emocjonalnych i rodzinnych wynikających z emigracji zarobkowej, co – szczególnie w tych czasach – wybrzmiało szczególnie mocno.



POSK Cinema
Support independent community cinemas



Screening partners

londynek.net

[goniec](http://goniec.pl)

[TYDZIEŃ+POLSKI](http://tydzien-polski.pl)

International Women's Day special screening

The Art of Loving

The Story of Michalina Wisłocka

“This energetic, uninhibited woman in a headscarf has become synonymous with freedom” – *Rzeczpospolita*

8th March 2020 (Sunday), 18:00

Tickets: £5 on poskcinema.org



Nasze wnioski z pracy nad POSK Cinema Online były też niezwykle pomocne przy pracy nad ponownie budowanym od zera systemem rejestracji widowisk teatralnych i muzycznych w POSK, który przyjął formę POSK Online. Dzięki morderczej pracy menadżera technicznego Zubaira Dhalli oraz jego ekipy, nagrywane przez nas na scenie teatru wydarzenia ponownie stworzyły wyjątkową przestrzeń pozwalającą na odciążenie myśli od mrocznych tygodni kolejnych ograniczeń i złapanie oddechu przy najlepszej muzyce jazzowej (we współpracy z Jazz Cafe POSK), klasycznej oraz wydarzeniach z okazji Dnia Niepodległości lub – później – Świąt Bożego Narodzenia.

Szczególnie to ostatnie wydarzenie – organizowane w czasach, kiedy wielu Polaków musiało po raz pierwszy od lat obchodzić święta bez najbliższych z powodu ograniczenia podróżowania ze względu na pandemię – przyciągnęło znaczną publiczność w sieci, przewyższającą nawet pojemność teatru POSK. Polacy nie tylko z Wielkiej Brytanii, ale także z innych krajów, przeżywali razem ten szczególny czas, mogąc choć przez chwilę poczuć świąteczną atmosferę.

Zgodnie z naszą intencją zapewniania powszechnego dostępu do polskiej kultury w trakcie pandemii, wydarzenia POSK Online były udostępniane bezpłatnie, choć widzowie byli zachęceni do wpłacania darowizn pozwalających na dalszy rozwój projektu. Dziękujemy tym, którzy dokonali wpłat – każdy grosz pomaga w planowaniu dalszych wydarzeń i potwierdza zasadność takiej inicjatywy.

Zbudowany przez nas system – z trzema wysokiej jakości kamerami oraz zestawami mikrofonów – pozwala na dalszą rejestrację wybranych wydarzeń w POSK nawet po ponownym otwarciu Ośrodka, a w efekcie dotarcie do większej liczby Polaków w całym kraju. To



POSK Cinema Online



UK's best community cinema 2020 presents

The Butler

"An absolute gem" – *Telemagazyn*

"Stunning" – *Histmag.org*

29th October 2020 (Thursday), 7.30pm

Tickets: £5 on poskcinema.org



także szansa na stworzenie nowych formatów wydarzeń przygotowanych pod telewizję – jak późniejszy program o polsko-angielskiej rywalizacji piłkarskiej – co daje szansę na przyciągnięcie nowej publiczności za sprawą nieco innego repertuaru.

W efekcie POSK wykorzystał trudny okres pandemii na zapewnienie kontynuacji naszej oferty kulturalnej także w sieci, a jednocześnie na cyfryzację naszych operacji i nadrobienia części zaległości technologicznych. Kolejnym krokiem będzie – miejmy nadzieję – zmiana strony internetowej z nowym systemem biletowym, co pozwoli na lepsze reprezentowanie organizacji na zewnątrz i skuteczniejsze docieranie z naszą ofertą do Polaków i przyjaciół Polski w brytyjskim społeczeństwie.

Konsekwencje koronawirusa pozostaną zapewne z nami przez lata, ale czas pandemii był także okazją do refleksji na temat tego, w jaki sposób POSK realizuje swoją misję wobec różnych pokoleń Polonii i w jaki sposób możemy zadbać o potrzeby każdej z tych grup, rozbudowując i poszerzając naszą tradycyjną ofertę. Mam nadzieję, że lekcje wyciągnięte z procesu cyfryzacji pozwolą nam na stworzenie wieloplatformowego, atrakcyjnego programu, który będzie współczesną realizacją słuszných założeń założycieli o tym, że POSK powinien służyć „Polsce i wolnym Polakom na użytek”.

Jakub Krupa



POSK Cinema
Best Film Society of the Year 2020 by Cinema for All



18th KINOTEKA Polish Film Festival

Our Little Poland

A coming-of-age award-winning documentary that follows the life of a group of Japanese students learning Polish language and culture

19th November 2020 (Thursday), 7.30pm

Tickets: £5 - www.poskcinema.org





dr Dobrosława Platt

Biblioteka Polska POSK w Londynie

Biblioteka Polska POSK w Londynie gromadzi, opracowuje, przechowuje i udostępnia piśmiennicze i artystyczne przejawy działalności kulturalnej i naukowej emigracji polskiej, ze szczególnym uwzględnieniem dorobku emigracji niepodległościowej, a także - w wyborze - druki, wydawane w Polsce, którymi zainteresowani są Czytelnicy i te druki, które wspomagają budowanie warsztatu badawczego. Biblioteka Polska popularyzuje swoje zbiory organizując wystawy i rozwija działalność edukacyjną przygotowując spotkania z wydawcami, pisarzami i badaczami.



FOT.: BIBLIOTEKA POLSKA POSK

Odślonięcie wystawy „1920 – Polska walczy z bolszewikami/ 1920. Poland fights against the Bolsheviks”. Od prawej: Arkady Rzegocki, Ambasador RP w Londynie; Joanna Młodzińska, przewodnicząca POSKu; Dobrosława Platt, dyrektor Biblioteki Polskiej POSK w Londynie. 20 stycznia.

Rok 2020 rozpoczęliśmy od kontynuacji serii wystaw, poświęconych stuleciu niepodległości Rzeczypospolitej. Tym razem 20 stycznia obchodziliśmy setną rocznicę wojny polsko-bolszewickiej. Odśloniliśmy wystawę na zewnątrz POSKu *1920 – Polska walczy z bolszewikami*, a następnie w Teatrze odbyła się prezentacja filmu pt. „Niepodległość” i spotkanie z reżyserem filmu, Mirosławem Borkiem. Na zakończenie spotkania publiczność powstała i gromkimi brawami doceniła pracę reżysera i zespołu, który przez lata

poszukiwał w archiwach krajowych, francuskich, angielskich, amerykańskich, rosyjskich oryginalnych filmów z okresu 1914-1923. Nieznane dotąd filmy archiwalne, zrekonstruowane cyfrowo, pokolorowane nowoczesną techniką i udźwiękowione, ilustrowały wydarzenia, związane z odzyskaniem niepodległości przez Rzeczypospolitą, pokazywały bohaterów tych wydarzeń (Józefa Piłsudskiego, Romana Dmowskiego, Ignacego Paderewskiego, Wojciecha Korfanteo i in.), ale także codzienność Polaków, którzy rozpoczęli życie w odzyskanej ojczyźnie. Na prośbę zgromadzonej publiczności Mirosław Bork przesłał 100 egz. płyt DVD do sprzedaży przez Bibliotekę. Do 20 marca, a więc w ciągu miesiąca, udało nam się sprzedać ponad 70 płyt z filmem „Niepodległość”.

Od 23 marca z powodu pandemii COVID-19 Biblioteka została zamknięta. Dla pracowników rozpoczął się czas pracy w domu, a dla naszych czytelników długi okres braku możliwości wypożyczania książek i korzystania ze zbiorów specjalnych.

W tym jednak okresie po wielu latach starań Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego rozpoczęło realizację ustawy, która pozwoliła na ogłoszenie programu pn. „Wspieranie archiwów, bibliotek i muzeów poza krajem”. Program ten umożliwił Ministerstwu finansowanie działalności statutowej instytucji, gromadzących dziedzictwo narodowe na Zachodzie. Jednak realizacja tego programu, a przede wszystkim przygotowanie dokumentów, umożliwiających zgłoszenie instytucji w warunkach COVIDowych, kiedy restrykcje w Wielkiej Brytanii były większe niż w Polsce, okazały się niezwykle trudne. Killkakrotnie musieliśmy



FOT.: BIBLIOTEKA POLSKA POSK

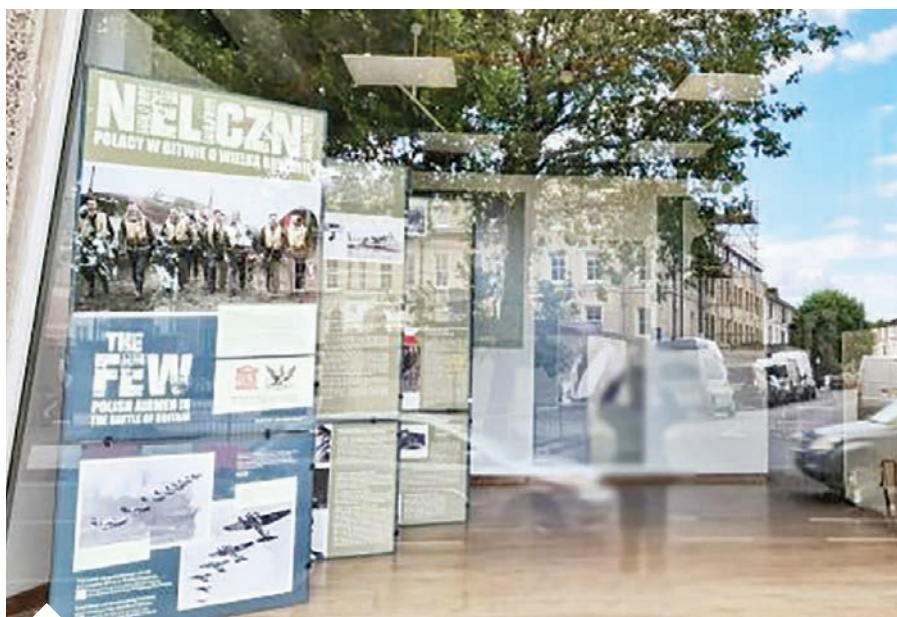
Ostatnie spotkanie, jakie udało się zorganizować przed pandemią - „Bohaterowie ze Steinu”. W rozmowie uczestniczył reżyser filmu pod powyższym tytułem, którego projekcję prezentowaliśmy podczas spotkania oraz córka jednej z uczestniczek. Od lewej: Piotr Szalsza i Anna Marples. 20 lutego, Sala Malinowa.

zmieniać zakres i merytoryczny, i finansowy projektu. W rezultacie jednak udało się opracować sporo druków, ekslibrisów i jedno archiwum, a także rozpocząć wpisywanie do katalogu elektronicznego Archiwum Osobowe Emigracji im. B. O. Jeżewskiego razem ze skanami kartotek. Z tego Archiwum korzysta wielu badaczy z całego świata. Mamy nadzieję, że z czasem uda nam się umieścić je na stronach internetowych Biblioteki Polskiej. Ministerstwo przez trzy miesiące pokrywało w całości koszty wynagrodzeń pracowników, pokryło także koszty sprzątnięcia Biblioteki oraz częściowo tzw. service charges.

Biblioteka była pierwszą instytucją w POSKu, która po ogłoszeniu zmniejszenia anty-Covidowych obostrzeń, otworzyła aż dwie wystawy: *Nieliczni. Polacy w Bitwie o Wielką Brytanię* (10 lipca) oraz *Sztuka i propaganda w wojnie polsko-bolszewickiej* (15 sierpnia). Obie przygotowane przez dr Dobrosławę Platt (tłumaczenie tekstów na język angielski Joanna Młodzińska) w ramach projektu Ministerstwa Kultury i obie również w ramach tego projektu uzyskały wersję wirtualną – można je więc oglądać na stronach internetowych Biblioteki. Do końca roku na stronę tę weszło 725 osób odwiedzających. Nielicznych odwiedziło 475 osób, natomiast *Sztukę i propagandę* – 480 osób.

Dzięki Ambasadzie RP w Londynie wersję wirtualną uzyskała także wystawa *First to Fight*, przygotowana w 2019. Tę wystawę do końca roku odwiedziło 450 osób.

W tym trudnym roku Biblioteka przygotowała więc trzy wystawy z katalogami oraz dwa spotkania, podczas których prezentowane były filmy dokumentalne i jeden kiermasz.



FOT.: BARTŁOMIEJ INOWAK

Wystawa *Nieliczni. Polacy w Bitwie o Wielką Brytanię* w oknie wystawowym POSKu



FOT.: BIBLIOTEKA POLSKA POSK

Wystawa *Nieliczni. Polacy w Bitwie o Wielką Brytanię*. Niewiele osób mogło wejść jednocześnie do pomieszczenia, w którym była prezentowana wystawa.

Praca w ciągu tego „dziwnego” roku odbywała się w kilku trybach:

- Od 1 stycznia do 31 marca pracowaliśmy według dotychczasowych zasad.
- Od 1 kwietnia do 30 czerwca z wyjątkiem D. Platt, która przygotowywała wniosek do Ministerstwa Kultury i prowadziła uzgodnienia w tej sprawie, pozostali pracownicy zostali skierowani na tzw. furlough.
- Od 1 lipca do 30 września wszyscy pracownicy byli zatrudnieni do realizacji projektu, finansowanego w pełni przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
- Od 15 października do 31 grudnia pracownicy ponownie przeniesieni na furlough, z wyjątkiem D. Platt rozliczającej wniosek Ministerstwa, przyjmującej telefony od czytelników, realizującej kwerendy.

Dziękuję bardzo wszystkim pracownikom Biblioteki za znakomitą pracę w tych trudnych warunkach. Za pomoc przy instalacji wystaw, kiedy możliwość przyjazdu do POSKu była znacząco ograniczona dziękuję Paniom Małgorzacie Pogorzelskiej i Justynie Węglarz oraz Panu Grzegorzowi Pisarskiemu, a także Panom Bartłomiejowi Nowakowi i Adamowi Ziętalewiczowi. Panu Wojciechowi Klasowi dziękuję za przygotowanie trzykrotnie paczek z książkami dla więźniów, mimo tych trudnych warunków. Panu Pawłowi Filusiowi za opracowanie graficzne katalogów towarzyszących wystawom, Panom Grzegorzowi Martynowskiemu i Tomaszowi Dogielowi za opracowanie graficzne i wydruk wystaw serdecznie dziękuję.

Państwu Joannie Młodzińskiej, Andrzejowi Zakrzewskiemu, Robertowi Wisniowskiemu i Olgierdowi Lalce dziękuję za prace nad przygotowaniem wniosku do Ministerstwa Kultury.

Panu Pawłowi Pastuszkowi dziękuję za instalację programu TeamViewer, który ułatwił mi pracę zdalną. Eli Davis za prace przy realizacji wniosku Ministerstwa Kultury.

STAN ZBIORÓW NA DZIEŃ 31 GRUDNIA 2020

Archiwum Osobowe Emigracji im. B. O. Jeżewskiego	44,371 kartotek 651 kopertotek
Atlasy i mapy	1,510 egzemplarzy
Czasopisma	5,848 tyt.
Dokumenty Życia Społecznego	23,869 egz., 113 pudeł
Druki zwarte (książki, broszury, materiały powielane)	189,206 egz.
Ekzlibrisy	9,782 egz.
	(liczba po opracowaniu, wcześniej szacowana ilość: 19,481 egz.)
Fotografie	67,177 egz.
Nuty	2,173 egz.
Obwoluty	1,849 egz.
Płyty gramofonowe	293 egz.
Rękopisy i materiały archiwalne	2,051 jednostek
Wydawnictwa II obiegu (książki, broszury, tytuły czasopism)	4,948 jednostek

W sumie stan zbiorów na koniec 2020 r. zwiększył się o **4,750** jednostek.

Stan zbiorów - nadal podawany w przybliżeniu ze względu na ciągle jeszcze jedynie szacunkowe obliczenia niektórych zbiorów - wynosi **353,728** jednostek.



FOT.: BIBLIOTEKA POLSKA POSK

Otwarcie wystawy *Sztuka i propaganda w wojnie Polaków z bolszewikami*. Od lewej: Joanna Młodzińska, Mateusz Stąsień, Konsul Generalny RP w Londynie, Dobroslawa Platt. 15 sierpnia.



Od lewej: Teresa Stella-Sawicka i Grażyna Sikora-Sikorska podczas zwiedzania wystawy *Sztuka i propaganda...*

1. GROMADZENIE ZBIORÓW:

a) Dary: przekazywane przez osoby prywatne, instytucje, organizacje i stowarzyszenia z różnych krajów na świecie oraz w ramach wymiany z bibliotekami z Polski i z bibliotekami na świecie. Wśród darów są: druki zwarte 2,881 egz. (emigracyjne – 763 egz., krajowe – 1979 egz., obce – 139 egz.); czasopisma 1098 egz. (emigracyjne – 793 egz., krajowe – 305 egz.); DVD – 57 jedn., Audiobooki – 2 jedn.

W sumie przekazano w darze w/w druki i inne materiały w ilości **3,979 egzemplarzy**.

b) Zakupy: 128 egz. książek, 19 egz. czasopism.

2. OPRACOWANIE ZBIORÓW:

Do komputerowej bazy danych dopisano 1268 rekordów. Na dzień 31.12.2020 r. w katalogu elektronicznym odnotowano **129,631** rekordów, opisujących druki zwarte, czasopisma, dokumenty życia społecznego i plakaty w formacie UKMARC.

a) Archiwum Osobowe Emigracji im. B. O. Jeżewskiego: zbiorem opiekowała się **Elżbieta Urban**, która porządkowała, uzupełniała i zakładała nowe kartoteki i kopertoteki.

Zbiór zwiększył się o **34** kartoteki, utworzone głównie na podstawie nekrologów i wspomnień, zamieszczanych w prasie emigracyjnej, wydawanej w: USA – 7 („Dziennik Związkowy”, Chicago), Wielka Brytania – 19 („Tydzień Polski”, Londyn), innych krajach – 8 (Kanada, Australia, Argentyna, Austria, Niemcy).

Ze względu na realizację projektu Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego rozpoczęto wpisywanie do programu access kart razem z ich zawartością. W okresie od 1 lipca do 30 września Elżbieta Urban i Małgorzata Pogorzelska wprowadziły do tego programu 6518 skanów i rekordów. W październiku natomiast, przed kolejnym przeniesieniem na furlough, obie Panie wykonały 1199 rekordów i skanów. W sumie wykonano **7,717 skanów i rekordów**.

„Sylwetki emigracji” to zbiór biogramów osób żyjących na emigracji; zawiera 200 życiorysów.

b) Druki różne:

- **Czasopisma:** zbiorem opiekuje się **Elżbieta Urban**, która prowadzi akcesję, opracowuje i porządkuje kolekcję, a także prowadzi prace w magazynie.

Zbiór w ciągu pierwszego kwartału (potem lockdown) **zwiększył się o 4 tytuły** (2 tytuły emigracyjne i 2 tytuły obce). Nie wycofano żadnego tytułu.

W bazie znajduje się **5,481** rekordów czasopism, w tym: 3,098 rekordów czasopism emigracyjnych oraz 1,293 rekordy czasopism obcych i 1,091 rekordów czasopism krajowych.

Utworzono **4 nowe rekordy**, w tym 2 rekordy czasopism emigracyjnych i 2 rekordy czasopism obcych.

Do zbiorów włączono **193 egz.** spośród 60 tytułów regularnie przychodzących, prenumeraty i darów, w tym: 138 egz. emigracyjnych (38 tyt.), 55 egz. (24 tyt.) wydanych w Polsce oraz darów i zakupów czasopism wydanych w Polsce 43 egz. (5 tyt.). W sumie włączono do zbiorów **236 egz.**



Sztuka i propaganda w wojnie Polaków z bolszewikami. 15 sierpnia. Galeria POSK.

Lista dubletów w pierwszym kwartale nie powiększyła – nadal pozostaje **1,020** tytułów. Sprzedano w ciągu pierwszego kwartału dublety czasopism za kwotę ok. **£ 36**.

- **Dokumenty życia społecznego (dźs):** katalogi wystaw, plakaty, programy imprez kulturalnych, ulotki, zaproszenia i in. druki ulotne. Zbiorem opiekuje się **Elżbieta Urban**.

Do katalogu elektronicznego dopisano 358 egz. (218 rekordów). W bazie istnieją opisy **7235** egz. (**5,286** rekordów).

- **Druki zwarte (książki, broszury, materiały powielane):** zbiór katalogowany przez **Justynę Węglarz**. Książki do katalogowania przygotowuje i dopisywała kolejne egzemplarze **Małgorzata Pogorzelska**.

Do katalogu elektronicznego wprowadzono: **1046 rekordów**, w tym: 621 rekordów tytułów krajowych; 102 rekordy tytułów retrospektywnych i 323 rekordy tytułów emigracyjnych.

Opracowano i wpisano do systemu: 1046 egzemplarzy.

b) Zbiory specjalne (ekslibrisy, nuty, obwoluty, płyty gramofonowe, wydawnictwa drugiego obiegu): opiekuje się tym rodzajem zbiorów **Grzegorz Pisarski**.

- **Rękopisy i materiały archiwalne:** w ramach projektu Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego G. Pisarski opracował archiwum Polskiego Katolickiego Stowarzyszenia Uniwersyteckiego Veritas, założonego przez ks. Stanisława Bełcha w celu pogłębienia wiedzy religijnej i zaangażowania świeckich katolików w organizowanie życia polskich emigrantów. **60 jednostek inwentarzowych.**



FOT.: BIBLIOTEKA POLSKA POSK

Sztuka i propaganda w wojnie Polaków z bolszewikami. 15 sierpnia. Galeria POSK.

- **Ekslibrisy:** zbiór opracowuje Wojciech Klas; w ciągu roku, w tym w ramach projektu Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego opracował 3,388 egz., które ulokowane zostały w 2554 kopertach. Na koniec 2020 r. stan ekslibrisów wynosi **9,782 egz. w 7,176 kopertach**.

3. PRZECHOWYWANIE ZBIORÓW:

Zbiorem druków zwartych, broszur, dubletów emigracyjnych oraz magazynem kiermaszowym zajmuje się **Wojciech Klas**, zatrudniony na stanowisku asystenta bibliotekarza/magazyniera.

W ramach porządkowania dubletów (książek wydawanych na emigracji) weryfikuje ich listę, dopisując ciągle napływające dary lub skreślając zakupione egzemplarze. Na koniec roku lista zawierała **12,356 tytułów w 30,525 egzemplarzach**. Na bieżąco uzupełnia listę dubletów na stronie internetowej.

Realizuje zamówienia czytelników, włącza książki i czasopisma do zbioru. Zorganizował jeden kiermasz (ok. 2 tys. egz.) i uczestniczył w sprzedaży razem z Justyną Węglarz i pomagającym Damianem Lawerem. Przemieszcza zbiory w magazynie, przygotowując miejsce na nowe materiały.

Wykonał także prace konserwatorskie, zabezpieczając 199 szt. skryptów przed zniszczeniem. Opiekował się i szkolił dwoje wolontariuszy (Agatę Pemperę i Alicję Czochralską). Nadzorował prace firmy sprzątającej Bibliotekę.



FOT.: BIBLIOTEKA POLSKA POSK

Maryla i Marek Jakubowscy podczas zwiedzania wystawy *Sztuka i propaganda...*



Jedyny kiermasz w roku 2020 przed zamknięciem Biblioteki, 15 marca.

4. UDOSTĘPNIANIE ZBIORÓW:

Zbiory udostępniane są w Czytelni i Wypożyczalni oraz za pośrednictwem Centrali Bibliotek Ruchomych. Wypożyczalnia i Czytelnia czynne były jedynie w okresie od 4 stycznia do 20 marca tzn. przez 38 dni.

● **WYPOŻYCZALNIA:** odpowiedzialna – **Małgorzata Pogorzelska**; dyżury pełnią wszyscy pracownicy.

45 osób zostało zarejestrowanych w ciągu roku, w tym 16 nowych czytelników i 45 czytelników przedłużyło abonament; zanotowano 635 odwiedzin. Wypożyczono ok. 3,800 książek; zwrócono ok. 4000 książek. Brak dokładnej statystyki ze względu na brak informacji od administratora. Wykreślono z katalogu 137 książek, które przekazano na kiermasz.

Przychody: £ 940 (opłata za abonament) + **£ 240.40** (kary). Razem: **£ 1,180.40**.

● **CZYTELNIA:** odpowiedzialna – Elżbieta Urban

zanotowano 104 odwiedziny. Udostępniono **1,871** jednostek różnych zbiorów, w tym: 1212 egz. czasopism, 109 egz. książek, 41 broszur, 42 jednostki rękopisów, 453 dzsy, 2 skrypty, 3 teczki wycinków prasowych, 9 kart z Archiwum Osobowego.

Z możliwości wykonywania zdjęć ze zbiorów skorzystali czytelnicy, wykonując 322 zdjęcia za kwotę **£ 61.95**.

P. Pisarski wykonał skany dla firmy „Impossible Factual” z fotografii dotyczących Monte Cassino + sprzedaż licencji na użycie ich w filmie: **£125**.

Przychody: £ 61.95 + £ 125 = £186.95

● **KWERENDY:** 19 (J. Węglarz) + 110 (G. Pisarski) + 150 (D. Platt). Razem: **279**.

● **BIBLIOTEKI RUCHOME (CCL):** odpowiedzialna – **Justyna Węglarz**

Z serwisu korzystało **5** angielskich bibliotek publicznych.

Od 4 stycznia do 20 marca wystano **250** książek, przyjęto **378** egzemplarzy. Zakupiono do zbioru CCL i skatalogowano **130** egzemplarzy nowych książek, wyłączając z niego – **82 egz.** (przekazane na kiermasz).

Na koniec roku księgozbiór CCL zawierał **4,542** egz. książek.

Dopisano **130** nowych rekordów. Ilość rekordów w bazie CCL: 3,839.

Przychody: z działalności CCL uzyskano kwotę £ 1,686.25.- (bez VAT).

Przychody, uzyskane z działalności, związanej z udostępnianiem zbiorów wyniosły: £ 3,053.60.

DUBLETY I DRUKI ZBĘDNE:

Książki подарowane przez różne osoby lub instytucje, których nie można włączyć do zbiorów, a także książki, które ze względu na stan zachowania lub z innych powodów, zostały wykreślone ze zbiorów, są przekazywane do sprzedaży na kiermaszach lub stanowią zbiór dubletów.



Gruntowne sprzątanie Biblioteki, sfinansowane przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, wrzesień. Firma Crystal Cleaning.

Na kiermasze są też kierowane nowe książki, podarowane w większej ilości przez różnych wydawców, książki nie mieszczące się w profilu gromadzenia BP, a także inne rodzaje zbiorów, np. płyty gramofonowe.

● **KIERMASZE:** w sprzedaży książek uczestniczyli: Justyna Węglarz, Wojciech Klas i Małgorzata Pogorzelska.

Zorganizowano 1 kiermasz, który odbył się w niedzielę 15 marca.

Do dyspozycji kupujących na kiermaszu było ok. **3000 książek.**

Przychód: £456.20

● **DUBLETY:** odpowiedzialny za sprzedaż – Grzegorz Pisarski, porządkowanie – Wojciech Klas.

Ze sprzedaży: £539.-; sprzedaż broszury: *80 rocznica wybuchu drugiej wojny światowej. Poland first to fight: 80th anniversary of the outbreak of World War II: £ 300.*

W sumie ze sprzedaży dubletów i druków zbędnych uzyskano kwotę: £ 1,295.20.-

WSPÓŁPRACA Z INSTYTUCJAMI:

1. Ambasada RP w Londynie – współorganizowanie wystawy: *1920. Polska walczy z bolszewikami* oraz dofinansowanie wystawy wirtualnej *Poland First to Fight*.

2. Ministerstwo Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu: realizacja projektu pt. „Gromadzenie, opracowanie, udostępnianie zbiorów Biblioteki Polskiej POSK w Londynie” w ramach projektu Ministra „Wspieranie archiwów, bibliotek i muzeów poza krajem”. Projekt realizowany był w okresie od 1 czerwca do 30 września 2020 r.

SPOTKANIA I INNE WYDARZENIA ORGANIZOWANE PRZEZ BP:

1.Spotkania:

● Projekcja filmu pt. „Niepodległość” i spotkanie z reżyserem Mirosławem Borkiem. 25 stycznia

● Projekcja filmu pt. „Bohaterowie ze Steinu” i spotkanie z reżyserem Piotrem Szalszą. 20 lutego.

2.Wystawy:

● *1920 – Polska walczy z bolszewikami.* 25 stycznia.

● *Nieliczni. Polacy w Bitwie o Wielką Brytanię.* 10 lipca.

● *Sztuka i propaganda w wojnie Polaków z bolszewikami.* 15 sierpnia.

● Wirtualne: *Nieliczni. Polacy w Bitwie o Wielką Brytanię; Sztuka i propaganda w wojnie Polaków z bolszewikami; Poland First to Fight.*

PUBLIKACJE BIBLIOTEKI POLSKIEJ POSK W LONDYNIE I O BIBLIOTECE

1. *1920 – Polska walczy z bolszewikami / Poland fights against the Bolsheviks*. Opracowanie: Dobrosława Platt; tłumaczenie: Joanna Młodzińska. Londyn 2020.
2. *Nieliczni. Polacy w Bitwie o Wielką Brytanię / The Few. Polish Airmen in the Battle of Britain*. Opracowanie: Dobrosława Platt; tłumaczenie: Joanna Młodzińska. Londyn 2020.
3. *Sztuka i propaganda w wojnie Polaków z bolszewikami / Art. And propaganda in the polish-soviet war*. Opracowanie: Dobrosława Platt; tłumaczenie: Joanna Młodzińska.
4. D. Platt, *Archiwa Biblioteki Polskiej POSK w Londynie jako źródła do badań biograficznych*, w „Bibliotekarz Podlaski” nr 3/2020, Białystok 2020, s. 115-128.
5. „Magazyn z Wysp” TVP INFO, TVP Polonia: materiały z otwarcia wystaw – „1920 – Polska walczy z bolszewikami”, „The Few. Polacy w Bitwie o Wielką Brytanię”, „Sztuka i propaganda w wojnie Polaków z bolszewikami”.
6. Krótki film o wystawie „The Few” w TVP Polonia.

DZIAŁALNOŚĆ FINANSOWA:

WPŁYWY: £83,820.05

Dary od następujących osób i instytucji: Waleria Sawicka (£100), Ambasada RP w Londynie (£1500: *1920-Polska walczy z bolszewikami*; £600: wystawa wirtualna *First to Fight*), Stowarzyszenie Techników Polskich (£160), Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (£77,111.25).

Z działalności własnej (£4,348.80):

- Sprzedaż książek:	£ 1,295.20.-
- Kopiowanie zbiorów i prawa do publikacji :	£ 186.95
- CCL	£ 1,686.25
- Abonament	£ 1,180.40

WYDATKI (bez utrzymania powierzchni, kosztów administracyjnych i bez wynagrodzeń pracowników oraz spotkań i wystaw w pełni pokrytych przez dotacje): **£1,894.06**

- Zakup zbiorów:	£950.15
- Poczta	£216.80
- Artykuły papiernicze	£574.09
- Kserokopiarka	£103.02
- MAB (składka)	£ 50.00

PRACOWNICY I WOLONTARIUSZE:

Pracownicy:

1. **Wojciech Klas**, mgr: prowadzi prace porządkowe w magazynie, uzupełnia elektroniczną wersję listy dubletów, dyżuruje w Wypożyczalni, uczestniczy w organizacji kiermaszy; opracowuje ekslibrisy.
2. **Grzegorz Pisarski**, mgr inż.: zastępca dyrektora Biblioteki; porządkuje i spisuje archiwa i rękopisy oraz inne zbiory specjalne, wykonuje korektę katalogowania druków; selekcjonuje druki podarowane Bibliotece, zajmuje się wyceną i sprzedażą dubletów.
3. **Dobrosława Platt**, dr, dyrektor Biblioteki: przygotowuje wnioski do różnych instytucji o dofinansowanie działalności BP i rozlicza je; przygotowuje i prowadzi spotkania z pisarzami i badaczami, opracowuje scenariusze wystaw i opracowuje katalogi im towarzyszące, przygotowuje pisma do polskich władz, prowadzi rozmowy i korespondencję z senatorami, posłami, ministrami w sprawie zmian prawnych dot. możliwości dofinansowania statutowej działalności instytucji, zrzeszonych w MAB; nadzoruje pracę bibliotekarzy. W tym roku koordynowała wszystkie czynności, związane z realizacją projektu Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
4. **Małgorzata Pogorzelska**, mgr: prowadzi Wypożyczalnię oraz porządkuje i dopisuje do katalogu druki zwarte, aktualizuje dane w rekordach, oznacza nowe książki i przygotowuje je do oprawy
5. **Elżbieta Urban**, mgr: opiekuje się Czytelnią, opracowuje i porządkuje zbiór czasopism, kataloguje i porządkuje dokumenty życia społecznego. Od 1 listopada pracuje w wymiarze pół etatu.
6. **Justyna Węglarz**, mgr: prowadzi sekretariat BP i biblioteki ruchome, kataloguje druki zwarte i broszury.

Wolontariusze:

Jacek Chudy – opisuje fotografie portretowe i fotografie miast.

Alicja Czochralska - oprawia książki; pomaga w magazynie i w wypożyczalni – prace porządkowe;

Agata Pempera - oprawia książki; pomaga w magazynie i w wypożyczalni – prace porządkowe.

Małgorzata Szostak – przygotowuje czasopisma do opracowania i porządkuje je; porządkuje dokumenty życia społecznego.

dr Dobrosława Platt



■ Janina Baranowska
■ Joanna Ciechanowska
■ Elvira Olbrich

Galeria POSK

Działalność Galerii POSK w roku 2020 była ograniczona z powodu istniejącej pandemii oraz związanych z nią rozporządzeń dotyczących wydarzeń publicznych. Pomimo tego udało nam się zaprezentować szereg ciekawych wydarzeń kulturalnych.

Rok 2020 rozpoczęła wystawa 'Sztuka Neosakralna' Krzysztofa Sokołowskiego, artysty z Litwy, na stałe mieszkającego w Polsce. Przedstawił on wiele niezmiernie ciekawych prac łączących różne techniki. Wystawa była połączona ze spotkaniem artysty z publicznością. Podczas tego wydarzenia odbył się także wieczór poetycki Jaremy Sikorskiego, który przyciągnął do galerii wielu miłośników sztuki.

W lutym gościliśmy wystawę fotografii Amir Farhoud pod tytułem 'Urban Photography'. W tym samym miesiącu odbyła się też wystawa grupowa artystów grafików z Zachodniego Londynu p.t. 'Impressions'. W marcu mogliśmy ponownie oglądać wspaniałe biało-czarne fotografie chorwackiej artystki Olgi Karlovac w wystawie zatytułowanej 'The Dissaray', którą zaaranżował Eugene Codjoe, właściciel Galerii ECAD w Londynie. Inną ekspozycją, która odbyła się w tym samym miesiącu była wystawa prac malarstwa Małgorzaty Laird.



FOT.: GALERIA POSK

Uroczyste otwarcie wystawy upamiętniającej 80. Rocznicę Bitwy o Wielką Brytanię. Na zdjęciu: Pułkownik Mieczysław Malec - Attache Obrony, Arkady Rzegocki - Ambasador Rzeczypospolitej Polskiej w Wielkiej Brytanii, Daryl Brown - Mayor of London Borough Hammersmiths & Fulham, Artur Bildziuk - Prezes Związku Lotników Polskich, Joanna Młodzińska - Przewodnicząca POSK.

W 80-tą Rocznicę Bitwy o Wielką Brytanię Biblioteka POSK przygotowała wystawę 'Nieliczni' /'Few'. Zaprezentowano na niej zdjęcia i dokumenty z tego okresu, opisujące niezwykle bohaterstwo Polskich Lotników.

Jedną z ciekawszych ekspozycji była 'Solidarity at 40', która miała miejsce we wrześniu. Wystawa ta zaprezentowała kolekcję historycznych plakatów i zdjęć związanych z działalnością Solidarności w 40-letnią Rocznicę jej istnienia. Ekspozycję zorganizowały Polish Solidarity Campaign, KOD UK & A Million z funduszy Polonia Aid Foundation Trust i The Peace Building. Z powodu pandemii wystawę można było oglądać w małych grupach po dokonaniu poprzedniej rezerwacji.



FOT.: GALERIA POSK

Z otwarcia wystawy 'Sztuka Neosakralna', na zdjęciu artysta Krzysztof Sokołowski z Joanną Ciechanówką - Dyrektorką Galerii POSK i Elvirą Olbrich - Z-cą Dyrektorką POSK.

Inną ekspozycją o charakterze historycznym była wrześniowa wystawa zorganizowana przez Związek Lotników Polskich, upamiętniająca 80-tą Rocznicę Bitwy o Wielką Brytanię oraz niezwykle bohaterstwo lotników Polskich, którzy brali w niej udział. Na uroczyste otwarcie wystawy przybył Arkady Rzegocki Ambasador Rzeczypospolitej Polskiej oraz Mayor of London Borough Hammersmith & Fulham Daryl Brown. W sierpniu odbyła się wystawa 'Sztuka i Propaganda w Wojnie Polaków z Bolszewikami', przygotowana przez Bibliotekę Polską POSK, przy współpracy z Muzeum Wojska Polskiego w Warszawie. Wydarzenie to miało na celu upamiętnienie 100-letniej Rocznicy Bitwy Warszawskiej. Zwiędzanie jej było możliwe po wcześniejszym uzgodnieniu z Recepcją POSK, z zachowaniem przepisów związanych z pandemią.

W związku z istniejącymi przepisami dotyczącymi wydarzeń publicznych, doroczna wystawa APA w grudniu odbyła się wyłącznie na platformie wirtualnej. Pomimo tego cieszyła się ona dużym zainteresowaniem. Mamy nadzieję, że w przyszłym roku Galeria POSK będzie mogła być w pełni otwarta dla zwiedzających.

*Joanna Ciechanowska, Dyrektorka
Elvira Olbrich, Zastępczyni Dyrektorki
Janina Baranowska, Honorowa Dyrektorka*

Zestawienie ważniejszych wydarzeń kulturalnych 2020

SPEKTAKLE TEATRALNE

- 01.02, 02.02,
08.02, 09.02 TEATR SYRENA „ŚLUBY PANIEŃSKIE” Aleksandra Fredry.
Reżyseria: Sławomir Gaudyn.
Scenografia i kostiumy: Grzegorz Janiszewski.
- 15.02 & 16.02 SCENA POLSKA.uk w POSKu. "TANGO" Sławomira Mrożka.
Reżyseria Agata Puszczyńska, Scenografia Beata Barton-Chapple.
- 14.03, 15. 03,
21.03, 22.03 TEATR SYRENA „NIEZWYKŁE PRZYGODY PANA KLEKSA”
Jana Brzechwy. Reżyseria: Sławomir Gaudyn.
Scenografia i kostiumy: Grzegorz Janiszewski.



KONCERTY I SPEKTAKLE SCENICZNO-MUZYCZNE

- 16.02 RETRO SINGERS " MIŁOŚĆ CI WSZYSTKO WYBACZY "
Walentynkowy koncert w Jazz Café POSK
- 23.02 BARTOSZ GLOWACKI Koncert Przy Kawie
Recital wirtuoza akordeonu
- 29.02, 01.03 II KOLOROWY FOLKLOR Występ organizowany przez
Federację Polskich Grup Folklorystycznych
- 07.03 „VOKALINKI” – koncert promocyjny albumu grupy „Hajlandery”
z Podhala

SPOTKANIA AUTORSKIE

- 20.02 "BOHATEROWIE ZE STEINU" Projekcja filmu
oraz spotkanie z Piotrem Szalszą, reżyserem i autorem scenariusza.
- 09.03 MARCIN MELLER w rozmowie z Maxem Frasem. Org. POSK



POSK Cinema
Support independent community cinemas



Screening partners

londynek.net

goniec

Based on a true story - Audience Award - Polish Film Festival Gdynia 2017

Breaking the Limits

"If Górski had been born in the USA, the best Hollywood production companies would have fought for film rights to his story"

- Wirtualna Polska

23 January 2020 (Thursday), 7.30pm

Tickets: £5 on poskcinema.org or at the door



POSK CINEMA

23.01	„NAJLEPSZY”
26.01, 26.01, 04.02, 09.02	„BOŻE CIAŁO”
08.02	„JANKA”
20.02, 27.02	„MR JONES”
08.03	„SZTUKA KOCHANIA”

POSK CINEMA Online

20.04	"ENIGMA. MAMY NOWINY"
01.08	"POWSTANIE WARSZAWSKIE"
01.08	"MELA KOTELUK. KONCERT Z MUZEUM POWSTANIA WARSZAWSKIEGO"
29.10	„KAMERDYNER”
19.11	„NASZA MAŁA POLSKA”
26.11	„I BYŁA MIŁOŚĆ W GETTCIE”
03.12	„IN TOUCH”



POSK Cinema
Support independent community cinemas

Screening partners

londynek.net **goniec**

Documentary about Janina Ochojska, founder of the Polish Humanitarian Action

Janka

[with English subtitles]

"Incredible & moving. Restores your faith in humanity"
- tischner.pl

Introduction by Janina Ochojska (video)
+ Q&A about Polish Humanitarian Action's missions around the world

8 February 2020 (Saturday), 3pm

Tickets: £5 on poskcinema.org or on the door



POSK Online Koncerty

- 22.10 CHOPIN J.P. Ekins i Artur Haftman
05.11 GŁOWACKI & LUFT Muzyka latynoska - akordeon i gitara.
Bartosz Głowacki i Robert Luft
11.11. ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI Jadwiga Słomka, Julia Klimek,
Renata Chmielewska-Lambourne, Janusz Guttner
10.10 MONIKA LIDKE „My Journey”
17.12 BOŻE NARODZENIE W POSKU Marcin Gęśła, Natasha Day,
Andrzej Matuszewski i goście

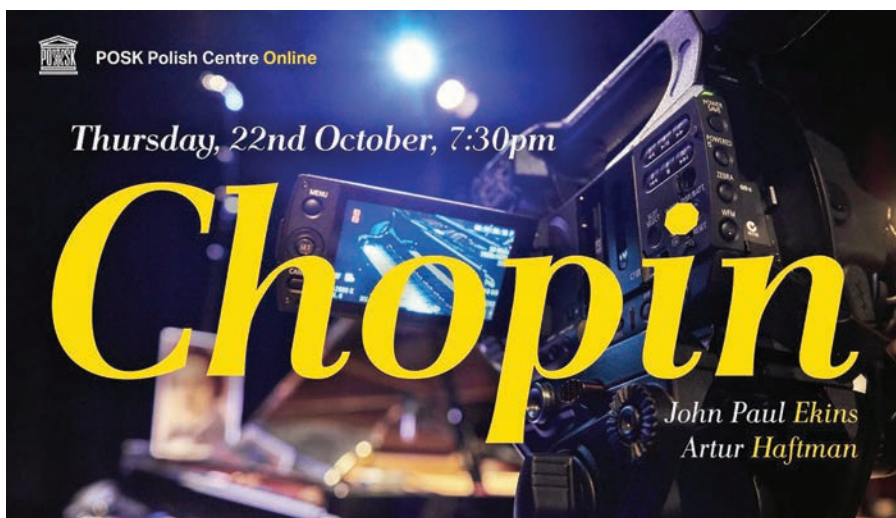
WAŻNIEJSZE WYDARZENIA OKOLICZNOŚCIOWE

- 04.01 Opłatek Koła Armii Krajowej – oddział Londyn.
12.01 I Międzynarodowy Dzień Edukacji Polonijnej w Londynie Org. PUNO
22.01 OPŁATEK SENIORÓW – org. Sekcja Społeczna POSK-u
26.01 Spotkanie z Martą Maklakiewicz i promocja książki „Maklak.
Oczami córki”. Org E. Becla
22.02, 23.02 XII POLSKIE TARGI MEDYCYNY NATURALNEJ I KOSMETYKÓW



GALERIA POSKu

- 02.01 – 17.01 Krzysztof Sokolowski „Neosacral Art”
- 18.01 – 31.01 Agnieszka Kopczynska Kardas Malarstwo
- 01.02 – 15.02 Amir Farhoud „Urban Photography”
- 16.02 – 28.02 Grupa artystów grafików z zachodniego Londynu „Impressions”
- 29.02- 13.03 Olga Karlovac „The Disarray” Fotografie
- 14.03 – 20.03 Małgorzata Laird Malarstwo, tkaniny.
- 10.07 – 20.07 „Nieliczni. Polacy w Bitwie o Wielką Brytanię”. Org. Biblioteka Polska
- 15.08 – 29.08 „Sztuka i propaganda w wojnie Polaków z bolszewikami”
Org. Biblioteka Polska
- 06.09 -18.09 „The Polish Contribution to the Battle of Britain”
Org. Związek Lotników Polskich w WB.
- 19.09 – 05.11 „Solidarność at 40” Wystawa plakatów z Biblioteki Polskiej
i prywatnych kolekcji
- 22.12 - 31.12 „My wszyscy od Andersa” Org. Polska Fundacja Kulturalna





**Organizacje
z siedzibą w POSKu**



Krystyna Bell

Teatr Syrena

Teatr Syrena w 2020 r. wystawił jedną sztukę dla młodzieży i przygotował przedstawienie dla młodszych widzów.

W lutym, wystawiliśmy „Śluby Panieńskie” Aleksandra Fredro, w reżyserii Sławomira Gaudyna. Wystąpili w głównych rolach: Michał Kurek (gościnie z Polski znany aktor Polskiej Telewizji), Weronika Brudzińska, Joanna Serniak i Michał Kobylec. Piękną scenografię i kostiumy przygotował Grzegorz Janiszewski, który wystąpił w roli Radosty.

Sztuka cieszyła się powodzeniem wśród starszej młodzieży i jak i dorosłych widzów, którzy chcieli sobie przypomnieć tą klasyczną sztukę.



FOT.: TEATR SYRENA

„Śluby Panieńskie” Aleksandra Fredro

W lutym zaczęliśmy próby i przygotowania do sztuki „Niezwykłe Przygody Pana Kleksy” dla młodszych widzów.

W reżyserii Sławomira Gaudyna, duży zespół aktorów młodszych i dorosłych, przygotowywał się intensywnie do przedstawień. Przez wiele tygodni odbywały się intensywne próby śpiewu i tańca przy choreografii Klaudii Cygo, a piękne kostiumy i scenografię przygotował Grzegorz Janiszewski.

W tygodniu premiery dowiedzieliśmy się, że wszystkie szkoły zostały przez pandemię zamknięte, wycieczki odwołane, a potem nowe zarządzenia dla teatrów oznaczały, że premiera nie mogła się odbyć i musiała być przełożona na inny termin.

Chciałam bardzo podziękować całemu naszemu zespołowi, który zawsze wkłada wiele pracy i czasu w przygotowaniu naszych przedstawień. Mamy nadzieję, że już niedługo będziemy mogli występować dla naszych młodszych widzów i gościć ich w Teatrze POSK-u.

Składam podziękowanie Zarządowi Teatru Syrena, który czuwa, doradza i pomaga w organizowaniu wszystkich naszych przedstawień.

Krystyna Bell
Dyrektor Teatru Syrena

Tatry – Zespół Pieśni i Tańca

Ostatni rok dla zespołu Tatry nie miał tak napiętego grafiku jak lata poprzednie. Ze względu na panującą pandemię zespół musiał przerwać zajęcia na żywo na czas obostrzeń, jakkolwiek nie przerwało to działalności zespołu i członkowie nadal spotykali się na platformie Zoom przez internet na liczne zajęcia.

W każdy wtorek instruktorka śpiewu, Monika Walenko, spotykała się przez platformę Zoom, z członkami zespołu i prowadziła lekcje śpiewu, na których uczyła piosenek z regionów Kurpie i Lubelszczyzny.

Co tydzień też odbywały się lekcje tańca ludowego i śpiewu, przez internet, które prowadzone były przez instruktorów różnych zespołów folklorystycznych w Wielkiej Brytanii dla wszystkich chętnych tancerzy.

Tatry także wzięły udział w przygotowaniach i wystąpiły w Digital Polish Folklore Festival zorganizowanym przez Federację Polskich Zespołów Folklorystycznych w Wielkiej Brytanii. Ten cyfrowy festiwal został stworzony, jako podróż w czasie istnienia Polskich Zespołów Folklorystycznych, zaczynając od najdłuższej działającego, czyli od roku 1949 r., a kończąc na tych zespołach, które zostały utworzone w ostatnich latach. Festiwal po raz pierwszy został emitowany 9-ego maja 2021 na kanale YouTube.

*Marzena Keating
Tatry Social Secretary*



FOT.: TATRY

Występ dla Brent Council



■ Helena Kaut-Howson

Scena Polska.UK w POSKu

Jeszcze przed wybuchem pandemii, bo w lutym 2020 roku, Scena Polska.UK w POSKu zdążyła zagrać w Teatrze POSKu kolejne dwa przedstawienia „Tanga” Sławomira Mrożka. Spektakl po intensywnych próbach wznowionych cieszył się pełną frekwencją.

Wybuch pandemii i ograniczenia ‘lockdownu’ uniemożliwiły planowane na wiosnę wyjazdy tego spektaklu do szkół polskich, gdzie sztuka jest lekturą obowiązkową, tym niemniej zespół postanowił skupić się na kontynuacji podjętych uprzednio planów sezonowych, to jest na próbach dwóch projektów: „Moralności Pani Dulskiej” Gabrieli Zapolskiej, przeznaczonej na prezentację w teatrze POSKu, jak również ewentualne objazdy sztuki, która jak „Tango” jest lekturą szkolną oraz przeznaczonej na przestrzeń kameralną światowej premiery nowej sztuki Macieja Wojtyzki „Żona”. Celem tych przedsięwzięć było podtrzymywanie morale zespołu i przygotowanie do

ewentualnego otwarcia Ośrodka, nawet bez określonego terminu.

FOT.: SCENA POLSKA.UK



„Tango” Sławomira Mrożka (luty 2020)

Próby odbywały się na Zoomie i były prowadzone przeze mnie („Żona”), oraz przez Joannę Kańską i Magdalenę Włodarczyk pod moją opieką („Moralność Pani Dulskiej”). Ta praca, choć ograniczona, okazała się niezwykle twórczą i pogłębiła profesjonalne podejście aktorów do tekstu, nie mówiąc już o umożliwieniu uczestnictwa trójce nowych członków zespołu (Daria Drążkiewicz, Joanna Zwierzyńska oraz Patrycja Zajęc). Próby do obydwu sztuk

odbywały się regularnie przez cały okres pandemii.

W maju 2020 roku, z okazji setnej rocznicy urodzin Papieża Jana Pawła II, Scena Polska.UK przygotowała specjalny program recytacji wierszy Papieża (Karola Wojtyły) prezentowany online na stronie FB Sceny Polskiej.UK w POSKu.

W październiku 2020 roku „Magazyn z Wysp” wyświetlił w kraju dwuczęściowy reportaż, prezentujący mój profil artystyczny, zawierający również fragmenty przedstawień Sceny Polskiej.UK w POSKu.

W listopadzie 2020 roku aktorzy Sceny Polskiej.UK w POSKu uświetnili po raz kolejny obchody Niepodległości Polski w Ambasadzie RP, tym razem w programie prezentowanym wirtualnie.

Nieprzerwanie toczyła się działalność Sceny online, podtrzymując kontakt z publicznością poprzez aktualności, nagrania reportaży z objazdów „Zemsty” oraz cyklu piętnastominutowych programów rozrywkowych opartych na szlagierach z kabaretów literacko-muzycznych Sceny Polskiej.UK w POSKu specjalnie montowanych przez Arkadiusza Kazubka i prezentowanych na bieżąco przez członków zespołu.

Przez cały rok trwała też praca nad stroną internetową Sceny Polskiej.UK w POSKu projektowaną przez wybitną graficzkę polską Zuzannę Lipińską i zawierającą bogaty materiał archiwalny i bieżący.

Helena Kaut-Howson



Andrzej Makulski

POSKlub

We wszystkich corocznych sprawozdaniach na użytek Władomości POSK podkreślaliśmy zawsze jeden najważniejszy, niepowtarzalny atut POSKlubu, czyli prawdziwie polską atmosferę, która niczym domowe ognisko, od początku istnienia POSKlubu przyciągała do nas gości, ludzie przychodzą i tutaj wracają właśnie dla tego domowego ogniska. W tym roku przyjdzie napisać, że pandemia zniszczyła tę tradycję. Ognisko zgasło.

Przez dziesiątki lat przez POSKlub przewinął się cały przekrój społeczny emigracji, różne generacje. Przede wszystkim byli to ludzie w średnim wieku i najstarsi, których łączyły wspólne upodobania czy zainteresowania, podobne przypisane ich pokoleniu doświadczenia i przeżycia oraz troski czy problemy przynależne wiekowi. Przyciągała ich tutaj wypracowana przez nas pewna formuła spokojnego spędzenia czasu – w miłym gronie swoich rówieśników, potrzebna szczególnie naszym seniorom.

To dla nich był w naszym klubie brydż, sekcja szachowa, sala telewizyjna z polskimi stacjami: POSKlubowicze umawiali się tu, by przy kawie czy herbacie omówić swoje sprawy, spotykali się we własnych grupach towarzyskich.

Przychodzili też członkowie grup kombatanckich, spotykały się organizacje, które miały u nas swoje uroczyste obiady, wieczornice, bożonarodzeniowe opłatki, wielkanocne jajka... Z biegiem lat ułożyła się nam druga grupa klientów – coraz bardziej liczna, a w ostatnim czasie – przeważająca. W soboty i niedziele przez POSKlub zaczęła przewijać się naprawdę cała masa ludzi: od dwunastej w południe do dziesiątej wieczorem w klubie było gwarownie i tłocznie. A to za sprawą popularnych potańcówek. POSKlub wypełniać zaczęli więc ludzie, którzy lubią wesołe towarzystwo i zabawę w swoim, młodszym już towarzystwie. Klub widział w tym swoją szansę; łapał nowy, świeży oddech. Niestety pandemia zniweczyła te nadzieje.

Ale wszystko jeszcze przed nami. Odbudujemy się! Wystarczy wziąć wzór z pionierskich lat POSK-u, kiedy znalazło się grono zapaleńców walczących o sprawę. Wystarczy silna wola i chęci.

Dla mnie osobiście wzorem był tu Tadeusz Walczak.

FOT.: TYDZIEN POLSKI



Finał 20. Loterii PFK (Brygida Bąkała i Barbara Weimann)

Dodać trzeba, że finał Loterii PFK (ściśle według zaleceń pandemicznych), w skromnej oprawie odbył się... w POSKlubie!

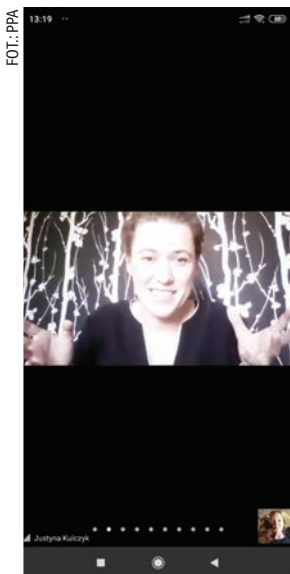
*Andrzej Makulski
Prezes POSKlubu*



FOT.: PPA
Justyna Kulczyk

Polish Psychologists' Association

W okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2020 Polish Psychologists' Association nieprzerwanie oferowało i oferuje swoje usługi w zakresie konsultacji psychologicznych i terapii w trybie online. W trakcie tego okresu Dział Konsultacji znacząco się powiększył o nowych wolontariuszy, psychologów jak i terapeutów, w związku ze zwiększonym zapotrzebowaniem na usługi psychologiczne.



Polish Psychologists' Association przystąpiło także do akcji „#Polonia4Neighbours” promowaną przez Ambasadę RP w Londynie i Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP. W związku z dużą potrzebą wsparcia doradczego i psychologicznego, rejestrowaną przez PPA uruchomiona została infolinia PPA COVID-19. Była to bezpłatna pomoc psychologiczna, która oferowała Polakom wsparcie w tym trudnym dla wszystkich czasie. Raport z działalności infolinii można znaleźć na stronie PPA w zakładce DOPRA (<https://polishpsychologists.org/wp-content/uploads/2020/07/PPA-COVID19-Infolinia-.pdf>).

Ponadto PPA nieprzerwanie oferowało szereg warsztatów i spotkań szkoleniowych online z zakresu coachingu prowadzonych przez Projekt Coaching PPA. Dodatkowo, wyłącznie tylko dla Polek odbywały się cykliczne spotkania online z zakresu kobiecej psychologii organizowane przez Projekt Akademia Kobiety PPA.



FOT.: PPA
Akademia Kobiety Webinar online

*Justyna Kulczyk
Chief Executive
Officer*

*Polish
Psychologists'
Association
Reg. Charity No:
1146273*



Irena Grocholewska

Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą

Na nowy rok szkolny 2020/2021 Zarząd Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą przygotował i zaproponował Szkołom Przedmiotów Ojczystrych plan działania uwzględniający kalendarz wydarzeń na cały rok szkolny. Jak zawsze tematyka naszych propozycji dla Nauczycieli i Uczniów Szkół Sobotnich była przemyślana, a co więcej uwzględniała tradycyjne wydarzenia, z których nasza organizacja jest znana od wielu lat.

Kalendarium zaplanowanej działalności uwzględniało obchody Dnia Nauczyciela w październiku, czy prelekcje historyczne dla młodzieży z klas egzaminacyjnych w listopadzie. Kolejnym ważnym na mapie Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego wydarzeniem był zaplanowany w styczniu Opłatek Nauczycielski oraz nasz sztandarowy konkurs Pięknego Czytania który miał się odbyć z początkiem wiosny. Dyrektorzy i Nauczyciele Szkół otrzymali również zapowiedź wydarzeń Obchodów Katyńskich.

Rok pandemii zweryfikował wiele naszych planów i niektóre z propozycji przedstawionych do Szkół niestety nie mogły się odbyć. Chcąc móc istnieć w świadomości Nauczyciela Polonijnego na Obczyźnie służyliśmy jemu samemu radą i wsparciem w tych obszarach, które były możliwe do zrealizowania przy użyciu internetu czy telefonicznych rozmów. Wielu Nauczycieli zwróciło się do nas z prośbą o wsparcie dokumentacji dotyczącej awansu zawodowego nauczycieli. Był to nasz główny cel wsparcia dla kadry pedagogicznej zainteresowanej rozwojem w tym właśnie kierunku.

Jako jedna z najstarszych organizacji polonijnych w Wielkiej Brytanii byliśmy zapraszani do uczestnictwa w wielu istotnych dla polonijnego świata wydarzeń. Wzięliśmy czynny udział w Polonijnych Radach Konsultacyjnych, spotkaniach z Ambasadorem RP, Konsulami oraz Dyrektorami i Kadrami Zarządzającymi Polskich Sobotnich Szkół.

Zostaliśmy też zaproszeni do objęcia honorowego patronatu nad V Sympozjum Zakładu Dydaktyki Polonijnej Polskiego Uniwersytetu na Obczyźnie (ZDP PUNO) „Nowe tematy i narzędzia w warsztacie nauczyciela polonijnego”.

Na zakończenie pragniemy wspomnieć, że Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą obchodzi w tym roku jubileusz 80-lecia i z tej okazji z początkiem marca bieżącego roku ukazał się obszerny artykuł w Tygodniu Polskim przedstawiający naszą wieloletnią działalność w służbie edukacji polonijnej w Wielkiej Brytanii. Uroczyste obchody jubileuszowe zaplanowane zostały na dzień 17 października 2021 roku w Ambasadzie RP. Tego dnia wraz z zaproszonymi gośćmi będziemy również tradycyjnie jak każdego roku świętować Dzień Nauczyciela.

Z koleżeńskim pozdrowieniem
Irena Grocholewska
Prezes ZNPZ



Krystyna Olliffe

Polska Macierz Szkolna

Rok 2020 pomimo epidemii Covid-19, dwukrotnych „lockdowns” i pracy szkół online był rokiem naszej bardzo intensywnej działalności.

- W styczniu 2020 otrzymaliśmy 4000 egzemplarzy podręczników pt. „Od dzwonka do dzwonka” dla 12-13 latków wydanych przez PMS we współpracy z UW, TPE. Następny podręcznik „Zanim zadzwoni dzwonek” dla 10-11 latków został udostępniony pod koniec roku.
- W lutym PMS udostępniła szkołom platformę MTeams, która była bardzo pomocna po ogłoszeniu „lockdown” i przejściu na zdalne nauczanie.
- Od marca do czerwca prowadzone były intensywne szkolenia dla nauczycieli, w których udział wzięło ponad 400 nauczycieli. Szkolenia prowadzone były we współpracy ze szkołą SEN w Irlandii.
- W kwietniu biuro PMS przeszło całkowicie na pracę zdalną wobec braku dostępu do biura w POSKu.
- Najbardziej dotkliwie odczuła epidemię Księgarnia PMS zamknięta przez dwa długie „lockdowns”.
- Centrum egzaminacyjne PMS przyjęło zgłoszenia 100 prywatnych kandydatów na letnią sesję egzaminacyjną GCSE i A-level. Epidemia Covid-19 wprowadziła chaos w edukacji. W kwietniu zawieszono zostały egzaminy i wprowadzony został zastępczo system ocen wystawianych przez nauczycieli. W tej sytuacji wiele brytyjskich szkół, które zwykle przyjmowały naszych uczniów na egzaminy GCSE i A-level z języka polskiego zmuszone były odrzucić polskich uczniów.
- W maju przyjęliśmy 100 dodatkowych kandydatów odrzuconych przez brytyjskie szkoły. Jesteśmy dumni, że dzięki ogromnej pracy stworzonego szybko zespołu asesorów, pracowników centrum egzaminacyjnego, konsularnej pomocy finansowej i niesłuchanej pracy nauczycieli, oceny zostały zweryfikowane i przyjęte przez AQA.
- Staraliśmy się nie rezygnować z zaplanowanych wcześniej imprez: „Wielkanoc 2020” opisały dzieci w swoich pracach nadesłanych na ogłoszony przez PMS konkurs wielkanocny. W czerwcu, chcąc nie poddawać się wirusowi Covid-19 zorganizowaliśmy „Wirtu@lne Wierszowisko”, przyjęte z entuzjazmem przez uczniów z oddalonych od Londynu szkół, ponieważ po raz pierwszy mogli w tym konkursie uczestniczyć.
- Powiernicy PMS będąc w Jury konkursu „Być Polakiem” w maju uczestniczyli w obradach Jury, a w czerwcu w Gali konkursu i rozdaniu nagród na Zamku Królewskim w Warszawie.
- W przygotowaniu do nowego roku szkolnego 2020/21 opracowany został Aneks do Nowych Tematów dla klas GCSE.
- W celu dokładniejszego poznania problemów, z jakimi borykały się szkoły zorganizowane zostały dwa spotkania online, w których uczestniczyli przedstawiciele zrzeszonych w PMS szkół.

- W październiku PMS uczestniczyła w spotkaniu Rady Konsultacyjnej. Gościem z Polski był dyrektor Jan Badowski z KPRM, który poinformował zebranych, że pomoc finansowa dla szkół polonijnych będzie uzależniona od ilości wydanych legitymacji szkolnych, co spotkało się z wielkim sprzeciwem wielu szkół. PMS wystosowała list do Ministra Jana Dziedziczaka przekazując to zaniepokojenie.

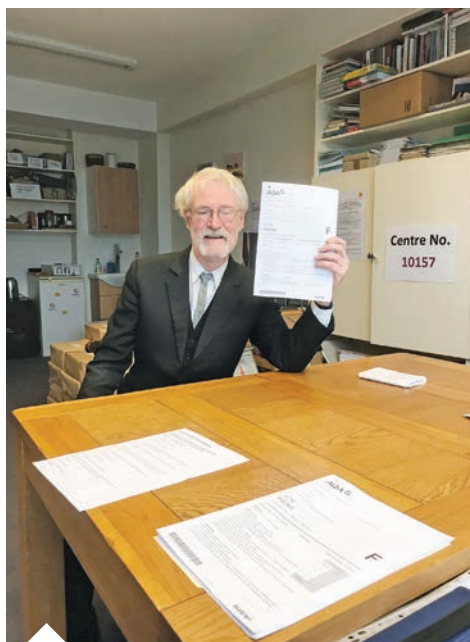
- W listopadzie Centrum egzaminacyjne przeprowadziło w POSKu jesienną sesję egzaminów GCSE.

- PMS uczestniczyła w spotkaniu online w Sejmie, gdzie poseł Joanna Fabisiak przedstawiła „Projekt dezyderatu w sprawie wsparcia szkolnictwa polonijnego” Projekt został poparty jednogłośnie. Krótco potem gościliśmy posłankę Joannę Fabisiak na spotkaniu z dyrektorami szkół, aby bliżej poznała szkolne problemy.

- W grudniu braliśmy udział w konferencji „Kondycja oświaty polonijnej – stan i potrzeby w warunkach epidemii” zorganizowanej przez Kongres Oświaty Polonijnej i Stowarzyszenie Wspólnota Polska.

- Przeprowadzonych było szereg spotkań szkoleniowych dla nauczycieli przygotowujących uczniów do egzaminów GCSE i A-level. Cieszyły się one licznym uczestnictwem nauczycieli. Prelekcje zaproszonych przez PMS wykładowców były wysoko oceniane w ankietach ewaluacyjnych.

Opanowaliśmy sprawnie techniczną stronę pracy online. Z przyjemnością spotykamy się z nauczycielami odległych polskich szkół i pewnie szybko nie zrezygnujemy z tej formy spotkań. Paradoksalnie może, pomimo konieczności zachowania dystansu, zbliżyliśmy się i lepiej poznaliśmy. Oczywiście nie zrezygnujemy z integracyjnych konferencji weekendowych i z innych okazji przebywania razem, jak na przykład w Laxton Hall z okazji Dnia Dziecka.



FOT.: PMS

Najstarszy „uczeń”, który zdawał w sesji jesiennej egzamin GCSE z języka polskiego w naszym centrum.

Krystyna Olliffe



Aleksandra Podhorońska

Polska Fundacja Kulturalna

Miniony rok nie był dla nas łatwy. Naszym priorytetem było zapewnienie czytelnikom dostępu do regularnie wychodzącej gazety. Podczas zawieruchy covidowej, kolejnych lockdowns i ogólnego chaosu w całym świecie dostęp do polskiej prasy stał się ogromnie ważny dla naszych czytelników – zwłaszcza tych najstarszych – pozbawionych kontaktu z rodziną, przyjaciółmi i światem przez rządowe obostrzenia. Pracownicy naszego 'Tygodnia Polskiego' stanęli na wysokości zadania i mimo ogromnych trudności – technicznych, drukarskich, lokalizacyjnych – nie pominęliśmy żadnej edycji. Gazeta wychodziła regularnie i na czas. Należą im się za to serdeczne podziękowania. Ponieważ wiele czytelników przez miesiące nie wychodziło z domu, wprowadziliśmy miesięczną prenumeratę gazety, aby mogli otrzymywać ją pocztą.

Mimo pandemii udało nam się przeprowadzić wiele ciekawych inicjatyw w minionym roku. W styczniu ukazał się nasz doroczny kalendarz, tym razem poświęcony lotnikom polskim, a szczególnie ich udziału w Bitwie o Wielką Brytanię. Kalendarz okazał się tak popularny, że we współpracy z Ambasadą RP w Londynie i Stowarzyszeniem Lotników Polskich, podjęliśmy decyzję wydania angielskiej wersji kalendarza, większego formatu i na lepszym papierze. Kalendarz ten, w pięknej szacie graficznej – doskonały prezent dla angielskich przyjaciół – rozszedł się błyskawicznie i stał się wspianą reklamą nie tylko dla polskich lotników, ale również i dla naszej Fundacji!

Mieliśmy w ostatnim roku parę ważnych rocznic, jednak z powodu restrykcji rządowych organizacje polskie nie mogły uczcić ich należycie. Wydaliśmy więc w ciągu roku sporo edycji specjalnych i dodatków do naszej gazety, które często stały się jedyną formą uczczenia tych rocznic. I tak 7 maja wyszła specjalna edycja poświęcona gen. Andersowi, a 18 grudnia poświęcona narodzinom III RP oraz 30-leciu przekazania insygniów prezydenckich. Edycje specjalne ukazały się: 17 kwietnia – Katyń, 7 sierpnia – Święto Żołnierza, a 9 października – stulecie urodzin św. Jana Pawła II.



FOT.: TYDZIEŃ POLSKI



FOT.: TWDZIEN.POLSKI

Panelowa płaskorzeźba Tadeusza Zielińskiego w Camberwell Green Magistrates' Court.

Pięknym, ambitnym przedsięwzięciem było pozyskanie od Ministry of Justice muralu Tadeusza A. Zielińskiego z Camberwell Green Magistrates Court. Panele Zielińskiego od 1968 roku zdobiły ściany gmachu angielskiego sądu, który przeznaczono do rozbiórki. Akcja ta, wsparta finansowo przez dotację z Fundacji SPK i PAFT oraz darczyńców indywidualnych, została uwieńczona sukcesem. Mural stał się własnością PFK, oba jego segmenty zostały zdemontowane i przewiezione do magazynu – część od razu trafiła do POSKu, a druga połowa wyjechała do Polski, gdzie zostanie umieszczona w Collegium Medicum w Bydgoszczy. To przedsięwzięcie znakomicie wpisało się w statutową dla PFK troskę o naszą spuściznę kulturową.

Uczestniczyliśmy również w kilku wydarzeniach wydawniczych. Projekt pt. „My wszyscy od Andersa” planowaliśmy na jesień, ostatecznie wystawa i towarzysząca jej książeczka/folder z płytą DVD, otwarta została w grudniu 2020, a z powodu pandemii i zamknięcia POSKu wydarzenie przesunięto na bieżący rok. Sam folder wystawy został udostępniony czytelnikom gazety oraz polskim parafiom i szkołom. W 2020 roku ukazała się w Warszawie kolejna edycja książki o gen. Andersie pt. „Generał Władysław Anders. Tak jak nakazuje sumienie i przysięga żołnierska. As The Conscience And The Soldier's Oath Dictate” wydana przez KPRM i TPE, ale przy naszym współdziale.

Jak co roku zorganizowaliśmy loterię – 20 z kolei – nad której organizacją od lat czuwa pani Barbara Weimann. Bilety zostały wydrukowane i rozesłane, sponsorzy zapewнили swoje wsparcie i 6 listopada odbyło się w POSKlubie ciągnięcie loterii. Mimo pandemii, potrzeby zachowania odpowiedniego dystansu i obowiązkowych maseczek impreza była bardzo udana. Możliwość fizycznego spotkania się Komitetu Loteryjnego została przez wszystkich doceniona! Lista wygranych została później ogłoszona na łamach gazety.

Aleksandra Podhorodecka



■ Danuta Nadaj

Polski Uniwersytet na Obczyźnie (PUNO)

Pomimo ograniczeń i restrykcji związanych z pandemią koronawirusa, na Uczelni kontynuowano pracę dydaktyczną i naukowo-badawczą. Do połowy marca 2020 r. zajęcia i spotkania miały miejsce w Sali Wykładowej PUNO w POSK-u, a następnie – przez internet.

Najważniejsze wydarzenia i działalność w 2020 r.:

- X Konferencja Kwietniowa *Nowe spojrzenie na rolę i działalność gen. Władysława Andersa od 1941 r. na szlaku wojennym i na emigracji* odbyła się online w nowym terminie, tj. 12 grudnia, z udziałem prelegentów z uczelni polskich i brytyjskich
- W maju, w ramach Polish Heritage Days, Zakład Dydaktyki Polonijnej ogłosił konkurs dla nauczycieli szkół sobotnich na scenariusz lekcji *Śladami Polaków w Wielkiej Brytanii. W 80. Rocznicę Bitwy o Wielką Brytanię*
- Wydział Nauk Społecznych w dn. 6 czerwca zorganizował międzynarodową konferencję online młodych akademików *Society, Education, Culture, Human and Technologies*
- W listopadzie Zakład Dydaktyki Polonijnej, wspólnie z Fundacją Portretu B. Hamilton i Polską Macierzą Szkolną, przeprowadził konkurs dla uczniów szkół sobotnich na portret św. Jana Pawła II
- Interdyscyplinarna międzynarodowa konferencja *Tożsamość nasza powszednia* została zorganizowana online w dn. 12-13 grudnia. Konferencji towarzyszyła wirtualna wystawa w 3D Blue Point Art Gallery PUNO pt. *Obrazy tożsamości*
- Projekt badawczy Wydziału Nauk Społecznych *Samotność Polaków na emigracji* został zainicjowany w celu zbadania potencjalnych skutków psychologicznych i socjologicznych, wynikłych po wprowadzeniu restrykcji w życiu społecznym na terenie Wielkiej Brytanii
- W roku akademickim, przez internet, odbywały się studia podyplomowe na kierunkach Coaching, Psychologia stosowana, Psychodietetyka z elementami coachingu, Nauczanie języka i kultury polskiej poza Polską oraz seminaria doktoranckie z zakresu nauk humanistycznych i społecznych
- W dalszym ciągu organizowano anglojęzyczne spotkania z cyklu Twentieth Century Polish History Seminar i przeprowadzono je online
- Studenci kursu Uniwersytetu Trzeciego Wieku i Kursu Kultury Polskiej regularnie otrzymywali, drogą mailową bądź tradycyjną pocztą, materiały i informacje do samokształcenia oraz wspierania kondycji psycho-fizycznej podczas izolacji społecznej
- Tytuł doktora honoris causa PUNO za rok 2020 przyznano Profesorowi Eugeniuszowi Stanisławowi Kruszewskiemu, wybitnemu historykowi i ekonomistcie, zamieszkałemu w Danii. Laudację dla Laureata przygotowała prof. Jolanta Chwastyk-Kowalczyk
- Pożegnano Profesor Alicję Moskalową, która zmarła 16 lipca w wieku 92 lat; wielką humanistkę, wieloletnią Dziekan Wydziału Nauk Humanistycznych PUNO

Danuta Nadaj
Sekretariat PUNO



■ Anna M. Stefanicka

Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie

WOŁONTARIUSZE I KONSULTANCI

Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie działa od samego początku głównie dzięki ofiarnej i wytrwałej pracy wolontariatu. To dzięki ich poświęceniu, wysiłkowi i umiejętnościom tak ważna dla historii i kultury polskiej instytucja trwa, działa, rozwija się i reprezentuje Polskę i Polaków w Wielkiej Brytanii już ponad 70 lat.

KALENDARIUM WYDARZEŃ

- Styczeń – wizyta Honorowego Prezesa Mieczysława Stachewicza. Podczas spotkania dyskutowano plany działalności Instytutu na rok 2020
- Styczeń - w związku z wystawą M/S Piłsudski Chłuba II Rzeczypospolitej, prezentowaną w Instytucie, przez cały miesiąc, goście kawiarni Maya w POSKu otrzymywali pamiątkową podkładkę pod kubek z wizerunkiem tego luksusowego statku pasażerskiego
- Luty – eksponowaną od lipca 2019 roku w londyńskim Muzeum Techniki, na wystawie Top Secret: From Ciphers to Cyber Security maszynę szyfrującą Enigma można ponownie oglądać w naszym muzeum
- Marzec – wydanie publikacji Forgotten Force. A Journey of Memory pod redakcją dr Olgi Topol. Pozycja jest do nabycia w Instytucie
- Maj – wirtualna wystawa Art and Memory, przygotowana w ramach Polish Heritage Days (<https://artandmemory.uk/>)



FOT.: MAGDALENA PIŁCZOCHA

dr Olga Topol i Zofia Wyszomirska Noga podczas pracy nad projektem Art and Memory.



FOT.: ZOSIA MARCHEWKA

Uczniowie 3 klasy polskiej szkoły sobotniej im. Mikołaja Reja w Chiswick prezentują swoje prace konkursowe

- Sierpień – wirtualne warsztaty z konserwacji papieru prowadzone przez Zofię Wyszomirską Nogę
- Wrzesień – Heritage Open Days: wirtualna prezentacja projektu historii mówionej. W ramach spotkania odbył się premierowy pokaz filmu dokumentalnego Magdaleny Paczochy *Forgotten Force*. Film jest dostępny pod linkiem: www.facebook.com/PolishForgottenForce and artandmemory.uk
- Październik – wirtualna prelekcja Jerry McCarthy o polskiej maszynie szyfrującej Lacida
- Listopad - Roman Kukliński zapalił znicz na grobie Edmunda Charaszkiewicza i Tadeusza Schaetzla.
- Listopad/Grudzień – w ramach obchodów Święta Niepodległości Instytut zorganizował dla uczniów polskich szkół sobotnich konkurs plastyczny na Portret Kasztanki

Dziękujemy wszystkim członkom i sympatykom oraz organizacjom za wspieranie naszych działań. Bez waszej pomocy kontynuacja pracy Instytutu nie byłaby możliwa.



Anna Stefanicka
Sekretarz Generalny

MIECZYŚLAW STACHIEWICZ (1917-2020)

Z wielkim żalem pożegnaliśmy w kwietniu 2020 roku Mieczysława Stachewicza, pilota, architekta, wieloletniego honorowego Prezesa Instytutu Józefa Piłsudskiego w Londynie, pułkownika Wojska Polskiego w stanie spoczynku, kawalera Orderu Orła Białego.



Włodzimierz Mier-Jędrzejowicz

Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii CIŃ

Celem Zjednoczenia Polskiego w Wielkiej Brytanii od założenia jest działalność reprezentacyjna i koordynacyjna. Zjednoczenie w imieniu organizacji członkowskich urządza obchody, reprezentuje członków na ceremoniach, wypowiada się w imieniu Polaków zamieszkałych w Wielkiej Brytanii. Podczas okresu Covid-19 oraz ograniczeń tym spowodowanych, Zjednoczenie działało zgodnie z powyższymi celami w miarę możliwości.

Zgodnie z tradycją Zjednoczenie organizowało obchody Święta Niepodległości w niedzielę 8 listopada 2020 r. w Kościele pod wezwaniem Św. Andrzeja Boboli. Po południu w Sali teatralnej POSK nie mogła odbyć się Akademia z powodu ograniczeń. Dzięki inicjatywie POSK odbyła się Akademia muzyczna dostępna przez Internet. Dziękujemy władzom POSK oraz wykonawcom!

W roku 2020 Zjednoczenie też wydało album sprawozdawczy z konferencji "Co nas łączy". Bardzo mamy nadzieję móc zorganizować kolejną konferencję, gdy nareszcie skończą się ograniczenia Covid.

Innych wydarzeń nie można było organizować, lecz Zjednoczenie było aktywne poprzez wysyłanie listów w różnych sprawach dotyczących polską społeczność w Wielkiej Brytanii. Powiernicy są szczególnie wdzięczni panu Wiktorowi Moszczyńskiemu za inicjatywy i pisanie listów w imieniu Zjednoczenia oraz zbierania statystyk dotyczących Polaków w Wielkiej Brytanii.

Listy wysłane przez Zjednoczenie Polskie w roku 2020

26 marzec 2020 – list do konsula Mateusza Stąsiewa w sprawie odwołania majowych wyborów prezydenckich

23 kwiecień 2020 – list do Adama Bodnara, rzecznika praw obywatelskich, też w sprawie majowych wyborów

18 maja 2020 – list do ambasadora Rosji w sprawie usunięcia tablicy pamiątkowej w Twerze

13 czerwiec 2020 – apel do polskiego społeczeństwa, aby głosować w czerwcowych wyborach prezydenckich

22 czerwiec 2020 - list do poczty brytyjskiej, aby zapewnić dostarczenie głosów przed terminem w wyborach prezydenckich

23 czerwiec 2020 - list do Krajowego Biura Wyborczego aby przeczekać na spóźnione koperty z głosami do końca czerwca

Podczas okresu Covid, telefon Zjednoczenia odbierał wiadomości na automat a później został przekierowany na telefon osobisty jednego z powierników. W miarę możliwości odpowiadano na pytania lub przekazywano sprawy oraz prośby o pomoc lub o radę odpowiednim organizacjom.

Z powodu trudności, Zjednoczenie przeniósło Walne Zebranie do stycznia 2021 r., a powiernicy spotykali się raz na miesiąc – od marca spotkania odbywały się przez system internetowy Zoom. W imieniu Zjednoczenia Polskiego w Wielkiej Brytanii pragnę wyrazić wdzięczność powiernikom Zjednoczenia poprzedniej i obecnej kadencji, i władzom POSK za bliską i serdeczną współpracę we wszystkich działaniach na rzecz Polski i Polaków we Wielkiej Brytanii.

*W imieniu Prezesa Tadeusza Stenzla,
Włodzimierz Mier-Jędrzejowicz, Prezes p.o. w roku 2020*



Regina Wasiak-Taylor

Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie

Przed pandemią poezja

Wkraczając w rok 2020 nie przypuszczaliśmy, że już wkrótce będziemy doświadczać przeżyć wyjętych wprost z najbardziej fantastycznych powieści science fiction. Do oficjalnego ogłoszenia pandemii zdołaliśmy przygotować w POSKu kilka spotkań i wykładów. Wszystkie były poświęcone poezji, jakby na potwierdzenie znanej myśli, że bez poezji nie ma literatury.

2 marca 2020 znany tłumacz, poeta, wykładowca akademicki z USA, Charles Kraszewski, wygłosił prelekcję o Tytusie Czyżewskim i przyszłości poezji polskiej. Współautora futurystycznego manifestu „Nuż w bżuhu” przedstawił od strony mniej znanej, prekursorskiej, bez której – twierdzi krytyk z Pensylwanii – nie byłoby twórczości teatralnej Tadeusza Kantora.

7 marca 2020 odbyło się w POSKu doroczne Walne Zebranie ZPPnO (wyborcze) prowadzone przez prezes Reginę Wasiak-Taylor oraz Wiktora Moszczyńskiego i Elżbietę Smoleńską, zakończone wieczorem poezji Anny Świrszczyńskiej. Słuchaliśmy programu „Budowałam barykadę”, przygotowanego przez Janusza Guttnera (scenariusz i reżyseria) i Iżę Wilczyńską.

FOT.: ZPPnO



Od lewej: K. Zechenter, J. Guttner, M. Cybulska i W. Klas na spotkaniu „Poezja po trzykroć”.

12 marca 2020 w pięknej kameralnej Sali Szafirowej, nazywanej przez pisarzy, salą Lurczyńskiego, gościliśmy londyńskich artystów słowa: dr Katarzynę Zechenter i aktora - Janusza Guttnera, w serii spotkań „Poezja po trzykroć”. Rozpoczęły się te wieczory w ubiegłym roku, dzięki dr Mai Cybulskiej, która ogłosiła tom esejów poetyckich „Łabędź”, będących komentarzami do ulubionych wierszy autorki. W spotkaniach z zaproszonymi poetami towarzyszył znanej pisarce Wojtek Klas, sprawujący honory gospodarza.

Po 23 marca, czyli od wprowadzenia w Wielkiej Brytanii blokady/zamknięcia/lockdown skończyła się możliwość organizowania spotkań z publicznością do końca roku 2020. Wprawdzie mogliśmy korzystać z biura, ale wg ściśle określonych warunków.

Biuro ZPPnO oraz Redakcja „Pamiętnika Literackiego” mieści się w POSKu na 3p. pod numerem 32B. Website: www.zppno.org

Sporządziła Regina Wasiak-Taylor



dr hab. Andrzej Suchcitz

Polskie Towarzystwo Naukowe na Obczyźnie

W roku sprawozdawczym (2020) skład zarządu PTNO przedstawiał się następująco:

Prezes: dr hab. Andrzej Suchcitz

Wiceprezes ds. nauk ścisłych: dr Marian Zastawny

Sekretarz Generalny i Sekretarz ds. członkowskich: dr Marek Laskiewicz

Skarbnik: dr Wojciech Rappak

Członkowie: mgr Jadwiga Kowalska i dr Andrzej Fórmaniak (strona internetowa)

Przewodniczący Komisji Rewizyjnej: mgr Wojciech Tobiasiewicz

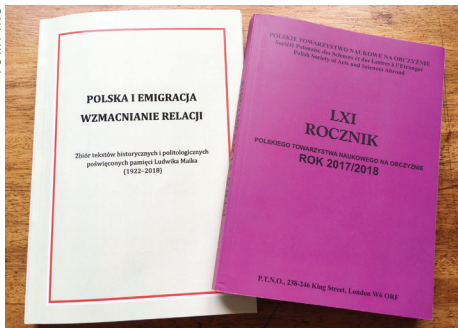
Członkowie: mgr Małgorzata Staszczak-Goddard, mgr Rafael Gallera

Jak dla wielu organizacji, szerokie a nawet normalne plany ustalone na początku roku, zostały zniwelowane od marca z powodu pandemii Covid-19, i zamknięcia normalnego życia przez władze rządowe Wielkiej Brytanii.

A więc działalność w roku sprawozdawczym czyli 2020, była z musu bardzo ograniczona. Przeprowadzono jedno zebranie zarządu in situ a następne już w formie hybrydowej, głównie przez zoom. Planowane wykłady w salach POSKu musiały być odwołane. Mimo tego poszczególni członkowie Towarzystwa brali udział w licznych międzynarodowych konferencjach i sympozjach, coraz częściej poprzez aplikacje zoom/teams które w ostatnim roku stają się w pandemii swoistą normą – wskaźnikiem przyszłości.

Zbierano materiały do kolejnego tomu „Rocznika PTNO”. Również została wydana w Gorzowie Wielkopolskim i Zielonej Górze książka p.t. „Polska i Emigracja. Wzmacnianie relacji” pod zbiorowym autorstwem pod redakcją Marka Szczubińskiego i Grzegorza Wieczorka, poświęcona pamięci wieloletniego Skarbnika

FOT.: PTNO



PTNO, mgr Ludwika Maika z obszernym jego życiorysem pióra prezesa.

W sprawozdawczym roku PTNO straciło dwóch zasłużonych członków: prof.dr Alicję Moskallową oraz prof.Ryszarda Kotasia który przez wiele lat był Sekretarzem Generalnym zarządu Towarzystwa. Mgr Adam Czerniawski złożył rezygnację z członkostwa PTNO. Ogólnie Towarzystwo liczy ok.150 członków w 18-tu krajach.

Więcej szczegółów o pracy i działalności Polskiego Towarzystwa Naukowego na Obczyźnie można znaleźć na stronie: www.ptno.org

dr hab. Andrzej Suchcitz
Prezes PTNO



Marian Zastawny

Stowarzyszenie Techników Polskich w Wielkiej Brytanii

Stowarzyszenie Techników Polskich w Wielkiej Brytanii organizuje wykłady, szkolenia, warsztaty, seminaria i konferencje. STP prowadzi również program mentoringowy i stanowi forum wymiany myśli i doświadczeń dla osób zainteresowanych inżynierią, budownictwem i nauką.

1. Program mentoringowy

Rozszerzyliśmy program poprzez dodanie nowych mentorów, którzy wspierają członków Stowarzyszenia w ich rozwoju zawodowym i pomagają uzyskać kwalifikacje wymagane na rynku brytyjskim.

2. Czwartek 4You

Stowarzyszenie organizuje comiesięczne wykłady w ramach projektu Czwartek 4 You. W 2020 roku zorganizowano 7 wydarzeń, które były skoncentrowane na technicznych i innowacyjnych zagadnieniach. Tematy dotyczyły m.in. trójwymiarowej wizualizacji oraz jej rosnącego znaczenia w przemyśle budowlanym, automatyzacji procesów przemysłowych, zarządzanie projektami w budownictwie czy też projektu Thameslink. Spotkania Czwartek4You są bezpłatne, a retransmisje są dostępne na kanale YouTube Stowarzyszenia

3. Otwarte Spotkania STP

W 2020 roku odbyło się jedno spotkanie w biurze STP oraz 2 spotkanie online. Nasze spotkania otwarte stanowią doskonałą okazję dla członków Stowarzyszenia, aby dowiedzieli się więcej na temat naszych projektów oraz do zaangażowania się w nowe i istniejące inicjatywy.

4. Akademia Techniczna (Tech Academy)

Podczas 2020 roku rozpoczęliśmy działania organizacyjne mające na celu zmianę struktury organizacyjnej Akademii Technicznej oraz organizację hybrydowych kursów w 2021 roku.

5. Uwolnić Potencjał. Raport o Polkach w branży STEM w UK

W 2020 roku rozpoczęliśmy prace nad raportem o Polkach pracujących w zawodach związanych ze STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics). W oparciu o wyniki naszego badania postaramy się lepiej zrozumieć kim są Polki pracujące w branży technicznej oraz zasugerować działania, które będą mogły wesprzeć dziewczyny decydujące się na podjęcie pasjonującej ścieżki życia jaką jest kariera w STEM.

6. Architectural Moments

Architectural Moments to wykłady skoncentrowane na tematyce architektonicznej. W 2020 roku odbyło się jedno wydarzenie zorganizowane za pomocą platformy zoom.

*Sprawozdanie przygotowane przez: Marian Zastawny – Sekretarz STP
Akceptacja Anna Kopyto - Prezes Zarządu STP*



Eugenia Maresch

Polonia Aid Foundation Trust (PAFT)

Charytatywna Fundacja Powiernicza

PAFT jest jedną z ostatnich emigracyjnych instytucji, które powstały w Londynie. Prekursorem Fundacji był Rząd RP na uchodźstwie w Londynie, działający na rzecz niepodległości Kraju w różnych sytuacjach i celach, na arenie międzynarodowej, przygotowując konferencje, publikacje, apele i deklaracje. Pomoc finansową kierowano szczególnie w latach 70-tych i 80-tych, między innymi dla intelektualistów krajowych w opozycji do konstytucji PRL (1976), utworzenie Funduszu Pomocy Robotnikom Krajowym, wznowienie Instytutu Badań Zagadnień Krajowych (1979) oraz poparcie Niezależnej Kultury i Nauki (1984).

W 1988 r. Rząd Polski na emigracji, przewidując zakończenie swojej działalności zabezpieczył swoje ograniczone fundusze zakładając Fundację charytatywną pod nazwą Polonia Aid Foundation Trust. Pierwszym Prezesem Fundacji był Minister Edward Szczepanik, skarbnikiem Jerzy Ostojka-Koźniewski. W tych intensywnych końcowych latach 80-tych, Prezydentami RP na Uchodźstwie byli Kazimierz Sabbat (1986-1989) i Ryszard Kaczorowski (1989-1990). W grudniu 1990 r. odbyło się przekazanie insygnii władzy prezydenckiej Lechowi Wałęsie, pierwszemu po wojnie Prezydentowi wybranemu w wolnych wyborach. Za jego sugestią Fundacja PAFT miała służyć głównie polskim instytucjom archiwalno-naukowym, edukacyjnym i kulturalnym w Kraju i na emigracji. Priorytetem miały być prace nad historią niepodległościowego uchodźstwa od wybuchu II wojny światowej do roku 1990.

W roku 2020, z uwagi na sytuację pandemii, 40 dotacji były uiszczane według możliwości operacyjnych, w sumie £ 57,850. Poszczególne dotacje kwartalne były ogłaszane w Tygodniku Polskim.

Aplikacje należy składać na formularzu, który można otrzymać komputerowo na adres: paft@outlook.com

Eugenia Maresch
Hon. Sekretarz PAFTu



■ Wacław T. Gąsiorowski

Związek Junackiej Szkoły Kadetów

Na początku roku 2020, pojawiła się pandemia Covid-19 i niewiadomo, w jaki sposób powstała - stopniowo „paraliżująca” całą Zachodnią Europę, a potem w bardzo krótkim czasie - prawie wszystkie kraje na świecie. Wszystkie „służby zdrowotne” były nieprzygotowane i cała „aktywność” na świecie zaczęła się zmieniać i niewiadomo, kiedy (jeżeli w ogóle) wrócimy do „normalności”, która istniała dwa lata temu.

Od kilku już lat, Związek Junackiej Szkoły Kadetckiej (im. Gen. Władysława Andersa) istnieje już tylko, przystawiając na „papierze”. Szeregi nasze czas bardzo przerzedził. Właściwie jesteśmy u schyłku istnienia, w drodze „na zapomnienie”.

Przez Szkołę JSK, oficjalnie „przeszło” 1276 chłopców. Szacuje się, że obecnie na całym świecie, liczba jeszcze żyjących „kadetów”, nie przekracza nawet 2% powyższej cyfry.

Smutne, ale prawdziwe - czas, nie stoi w miejscu. Jesteśmy teraz, mało znaną historią Drugiej Wojny Światowej, która radykalnie zmieniła nasze życie. Aktywną „garstkę” można teraz policzyć na palcach jednej dłoni.

Junacka Szkoła Kadetów była stworzona w Palestynie, decyzją Naczelnego Wodza 26 XI 1942 roku. Generał Władysław Anders tak wpisał się do naszej Księgi Pamiątkowej: „Pamiętajcie Kochani chłopcy, że kadet polski jest synonimem uczciwości, męstwa i honoru”. Staraliśmy się nie zawieść naszego Wodza, który uratował nas od śmierci głodowej i wyprowadził z „domu niewoli i Zła”. Pierwszą zasadą była duma z przynależności do Szkoły. Drugą była uczciwość i otwartość wobec kolegów. Donosicielstwo było potępiane i ten co się tego dopuścił musiał opuścić Szkołę. Byliśmy zawsze dumni, że mieliśmy honor być Polskimi Kadetami. Większość nas wzięta to sobie do serc i staraliśmy się nie zawieść naszego Wodza. Dużo chłopców ze starszych roczników brało aktywny udział w akcjach na froncie zachodnim, oddając swoje młode życie za Wolną i Niepodległą Polskę. Większość chłopców, nie miała szansy na powrót do Ojczyzny (będąc nazywani przez komunistów – „janczarami gen. Andersa” i zdecydowała się pozostać na „Zachodzie”. Kadeci byli też w służbie „Królewskiej Mości. Ci, którzy wyemigrowali do Stanów Zjednoczonych - walczyli też w Korei.

Większość jednak pozostała w Zjednoczonym Królestwie, gdzie mieli szansę na otrzymanie stypendium od „Committee for the Education of Poles in Great Britain” na wyższe studia.

Po ukończeniu studiów, w większości inżynierskich i medycznych - godnie reprezentowali nasz Kraj i Naród, zawsze podkreślając swoją przynależność do Wolnej i Niepodległej Polski. Nasi wschodni i zachodni sąsiedzi/wrogowie od wieków, ciągle chcą nami manipulować, zniewolić i wykorzystywać. Tak jak My mają też pogardę dla tych służalczych „pachołków”, - zdrajców.

Prawdziwi Polacy są dumnym, bohaterskim, zdolnym i pracowitym narodem. W naszym życiu, na tym padole płaczu, zawsze zachodzą zmiany. Politycy i wodzowie mogą się zmieniać, ważne jest tylko, by celem była zawsze POLSKA - Demokratyczna, Niepodległa i SPRAWIEDLIWA.

*Wacław T. Gąsiorowski
były Skarbnik Związku JSK*

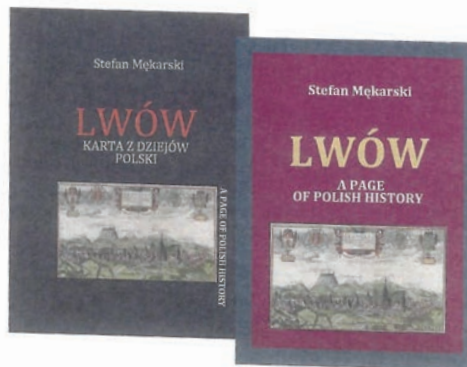


Ryszard M. Żółtaniecki

Koło Lwowian

W roku 2020 Koło Lwowian w WB obchodziło 60. rocznicę istnienia w Wielkiej Brytanii. Pierwsza siedziba Koła była pod adresem - 5 Bath Road, Chiswick, London W4. Z chwilą otwarcia POSKu

(1974 r.) adres był / jest 240 King Street, London W6 0RF. Rok 2020 przeszedł do historii Koła jako rok ograniczeń z wiadomych powodów. Koło Lwowian dalej prowadziło i prowadzi swoją działalność charytatywną i wydawniczą. Dary charytatywne zostały wysłane w kwietniu i grudniu 2020 r. Wartość darów była około £5000. Wszystko dzięki ofiarności naszych członków i sympatyków. Dary charytatywne były skierowane do: Domu Spokojnej Starości (Brzuchowice pod opieką sióstr Josefinek), Świetlicy dla dzieci z rodzin wymagających wsparcia, szkoły Nr 10 i Nr 24 (polski język nauczania), Harcerzy (hm Adamski) oraz par. św. Antoniego we Lwowie. Wszystkie dary charytatywne zostały dostarczone i potwierdzone przez listy dziękczynne adresowane do prezesa Koła Lwowian.



FOT.: KOŁO LWOWIAN

FOT.: KOŁO LWOWIAN



Wydany został biuletyn **Lwów i Kresy** Nr 119. Koło wspomaga finansowo w produkcji filmu pt. **Spacer po Lwowie**. Mamy nadzieję pokazać film jeszcze w 2021 r. Koło wydało zbiór wierszy i prozy pt. **Jak kochać się, to we Lwowie** - autor Irena Nuckowska - Wancerska - absolwentka szkoły Nr 10 oraz Uniwersytetu Warszawskiego.

Dalej aktywnie wspieramy wniosek o odznaczenie pośmiertnie Maria-

na Hemara Orderem Orła Białego. Planujemy tradycyjny Wieczór Przyjaciół Lwowa w POSku. Zakładając że ograniczenia spotkań zostaną zniesione.

Ryszard M. Żółtaniecki
(Prezes Koła Lwowian-WB)



dr Bożena Laskiewicz

Medical Aid for Poland Fund (MAPF)

Jak dla wszystkich ten rok był bardzo trudny z uwagi na pandemię. Kiedy nastął lockdown i POSK był zamknięty, nasza kierowniczka biur przeszła na furlough, więc w ramach charytatywnych sprawdza maile z domu, ale praca jest utrudniona. Nasz sklep charytatywny też musieliśmy zamknąć w marcu i przez cztery miesiące nie mogliśmy handlować, a czynsz trzeba było opłacać. Pomimo zapomogi rządowej było ciężko, więc kiedy sytuacja Covidowa się poprawiła latem, otwarliśmy sklep z pełną ochroną sanitarną, i pracowaliśmy dwa miesiące. Niestety wydatki przewyższyły dochody, i przewidując kolejny lockdown, musieliśmy podjąć trudną decyzję, aby po 23 latach zamknąć sklep. W tym roku też nie mogliśmy urządzić innych akcji zarobkowych jak np. świąteczne kiermasze.

Prośby wciąż napływają z Polski i serce się kroi, że po raz pierwszy musimy chorym odmawiać pomocy.

26 września 2021 będziemy obchodzić 40-lecie powstania naszej Fundacji, i szukamy możliwości zdobywania niezbędnych funduszy, aby pomóc tym chorym, którzy czekają w kolejce.

*dr Bożena Laskiewicz
Przewodnicząca*



FOT. MAPF

Ostatnie zdjęcie sklepu MAPF



Czesław Maryszczak

Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Wielkiej Brytanii

Rok 2020 postawił Fundacji SPK WB, podobnie, jak wszystkim organizacjom, nowe i trudne wyzwania spowodowane pandemią coronawirusa (Covid-19)

Rok rozpoczął się udziałem w Oplątku Seniorów, który regularnie odbywa się w styczniu w POSKlubie.

10 lutego odbyło się Walne Zebranie Fundacji SPK.

Doroczne uroczystości pod Pomnikiem Katyńskim na cmentarzu Gunnersbury, które miały odbyć się 26 kwietnia 2020, trzeba było nagle odwołać. Jedyne została odprawiona Msza

Święta w Kościele Garnizonowym pw. św. Andrzeja Boboli przy zamkniętych drzwiach, bez wiernych.

23 marca biuro Fundacji SPK zostało zamknięte na cztery miesiące, podporządkowując się do rygoru narzuconego przez władze brytyjskie w walce z pandemią.

29 marca została odprawiona Msza Święta za Gen. Stanisława Maczka i żołnierzy 1 Dywizji Pancerniej w Kościele Garnizonowym - bez wiernych.

Od tego czasu plany dorocznych uroczystości omówione na lutowym zebraniu musiały być odwołane. Koncert z okazji Święta Żołnierza, zaplanowany na niedzielę 16 sierpnia, został odwołany. Jedyne została odprawiona Msza Święta - celebrowana przez ks. Rektora Stefana Wylężka - w Kościele Garnizonowym. Złożono również

FOT.: FUNDACJA SPK



15.08.2020, kościół św. Andrzeja Boboli, (Eugeniusz Niedzielski - weteran Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie i Barbara Orłowska - powiernik Fundacji.

wieniec pod tablicą SPK. Pan Marek Borzęcki przygotował film, wyjątki z koncertów z poprzednich lat, który można oglądać w Internecie.

Planowana na 5 września uroczystość w National Memorial Arboretum, pod Pomnikiem Polskich Sił Zbrojnych, nie odbyła się z przyczyn wzmagającej się sytuacji epidemiologicznej.

Uroczystość Field of Remembrance przed Westminster Abbey, przewidziana na czwartek 5 listopada, została odwołana przez Royal British Legion i tym samym grupa polska nie mogła w niej uczestniczyć.

Pomimo trudności, Stowarzyszenie nie zaprzestało działalności. Email, telefon i poczta pozwoliły na niezbędne kontakty i działalność społeczno-gospodarczą w biurze SPK. 18 listopada 2020 odbyło się kolejne w tym roku spotkanie Fundacji SPK, tym razem na platformie internetowej - ZOOM.

Platformy internetowe pozwoliły nam brać udział w zebraniach innych organizacji, w ten sposób zaznaczając nasz wkład i zainteresowanie życiem innych stowarzyszeń i instytucji, z którymi współpracujemy.

Czesław Maryszczak
Przewodniczący Fundacji SPK WB



■ Barbara Drozdowicz

East European Resource Centre

East European Resource Centre, niezależna organizacja charytatywna (reg. charity 1114607) pomaga Polakom w Londynie już od trzydziestu sześciu lat. Udzielamy informacji, porad i praktycznego wsparcia w pokonywaniu trudności w pozyskiwaniu świadczeń socjalnych i mieszkaniowych, wnioskowaniu o Europejski Status Osiedlony i naturalizację, dostępie do systemu sprawiedliwości i wsparcia dla ofiar handlu ludźmi, przemocy domowej oraz aktów nienawiści, oraz reprezentujemy Polonię wobec samorządów, władz centralnych oraz mediów.

Rok 2020 upłynął rzecz jasna pod znakiem pandemii Covid-19. Restrykcje zmusiły nas do przeniesienia działań do strefy telekomunikacyjnej, co oznaczało, że między marcem a sierpniem nasza pomoc udzielana była przez telefon, online oraz poprzez media społecznościowe. Od sierpnia weszliśmy w okres pracy hybrydowej, która pozwoliła nam na przyjmowanie osobiste beneficjentów w najtrudniejszych sytuacjach bezradności. Niemniej, te utrudnienia nie spowodowały zwolnienia, a ilość osób wspartych skoczyła o 30%.

Pomiędzy styczniem i grudniem 2020 roku pomogliśmy Polakom w 9,700 różnych sprawach. Zdecydowana większość tych spraw dotyczyła składania wniosków w zakresie aplikowania o Europejski Status Osiedlony (EUSS), bo aż 61.5% wszystkich spraw tego dotyczyła.

Jedna czwarta spraw dotyczyła kwestii ubóstwa, w tym dostępu do zasiłków, wsparcia mieszkaniowego, emerytur i zadłużenia. Wielu z naszych beneficjentów uzyskało wsparcie w uzyskiwaniu zasiłków celowych dot. covidu oraz pomoc w walce z pracodawcami, którzy odmawiali udzielania zasiłków postojowych na rzecz zwalniania pracowników na bruk.

W tym roku zaczęliśmy również udzielać wsparcia emocjonalnego naszym beneficjentom, którzy przez pandemię zostali samotni i unieruchomieni w domach. Od marca do chwili bieżącej prowadzimy bieżący kontakt telefoniczny, a w roku 2021 rozwijamy naszą działalność m.in. dzięki wsparciu finansowemu z POSK.

Znacznie rozwinęliśmy też nasze specjalistyczne usługi na rzecz ofiar przemocy domowej, handlu ludźmi oraz mowy i aktów nienawiści, które dodatkowo uzupełniliśmy o działania kontr-radykalizacyjne. Poprzez skierowanie energii na media społecznościowe, dotarliśmy do ponad 200,000 rodaków z warsztatami i seminariami online, zachowując jednocześnie nasza obecność w mediach społecznościowych.

Pomimo, że referendum o wyjściu Wielkiej Brytanii z Unii Europejskiej odbyło się w czerwcu 2016 roku, wiele pytań dotyczących losu naszych rodaków w UK pozostawało bez odpowiedzi. Z tego względu, oraz pomimo utrudnień i dystrakcji związanych z covidem, rok 2020 przyniósł nam kontynuację dwóch istotnych działań: kampanii informacyjnej nt. regulacji imigracyjnych oraz intensywnego lobbingu w Home Office oraz innych właściwych instytucjach państwowych celem zapewnienia, że nasi rodacy nie zostaną pokrzywdzeni w procesie wychodzenia UK z Unii Europejskiej.

Każda osoba potrzebująca naszej pomocy może skontaktować się z nami na dwa sposoby:

- Zadzwoń na numer 07521857415 od poniedziałku do środy między 10:00 i 16:00 w celu uzyskania informacji, porady oraz umówienia wizyty, jeśli to konieczne
- Zadzwoń na numer 07936507511 od poniedziałku do piątku między 10:00 i 16:00 w celu uzyskania informacji, porady oraz umówienia wizyty w sprawie EUSS
- Napisać do nas na adres email info@eerc.org.uk lub euss@eerc.org.uk w sprawach związanych z EUSS

Więcej informacji oraz bieżące aktualności są dostępne na: www.eerc.org.uk oraz www.facebook.com/East_Europeans



Anna Jańczuk

Poles in Need CIC i Centrum Pomocy Familia

Poles in Need CIC to organizacja społeczna non-profit, która powstała jako projekt pilotażowy w lipcu 2015 r. Jest prowadzona przez Dyrektorów Annę Jańczuk i Jacka Biela oraz Radę Doradczą w składzie Bogna Maramaros (Sekretarz), Ewa Lewak i Ania McTaggart. Zajmujemy się wsparciem Polaków potrzebujących pomocy z zakresu zdrowia psychicznego, uzależnień i przemocy domowej. Oferujemy także wsparcie i interwencje kryzysowe dla rodzin z dziećmi.

W roku 2020 prowadziliśmy punkt obsługi klienta w formie infolinii, skrzynki email oraz strony Facebook. Otrzymaliśmy 607 kontaktów od klientów indywidualnych oraz profesjonalistów poszukujących dodatkowego wsparcia oraz informacji dla swoich klientów. Bardzo pomocne okazały się informacje praktyczne związane z efektywnym sposobem komunikowania się z anglojęzycznymi specjalistami, ze względu na duże różnice międzykulturowe. W styczniu 2020 r. wzięliśmy udział w organizacji i prowadzeniu wydarzenia rodzinnego WOŚP, do którego zaprosiliśmy lokalne serwisy pomocy rodzinom (Ealing, zachodni Londyn). Ważnym uczestnikiem był departament pieczy zastępczej, promujący rekrutację opiekunów (Ealing Fostering and Adoption) oraz agencja pieczy zastępczej Fusion Fostering, reprezentowana przez Panią Anetę Morgiewicz. W spotkaniu wzięli także udział polscy policjanci (Polish Metropolitan Police Association), przedstawiciele Biura Burmistrza Londynu, Polska Macierz Szkolna i wiele innych grup polonijnych. Podczas wydarzenia przeprowadziliśmy konkurs plastyczny pt. „Niedźwiedź Wojtek” i w nagrodę rozdaliśmy zabawki pluszowe. Liczba uczestników wyniosła ok. 1500 osób.

W roku 2020 zmierzaliśmy się z poważnym kryzysem związanym z pandemią Covid-19. Dzięki dodatkowym środkom Ambasady RP w Londynie oraz naszym sponsorom uruchomiliśmy dodatkowy projekt pomocy kryzysowej „Paradise”. Dzięki wsparciu mogliśmy dostarczać posiłki przygotowane przez polską Restaurację Paradise, a także produkty spożywcze, chemiczne, ubrania i polskie książki (dla osób bezdomnych, samotnych oraz więźniów). Dzięki współpracy z organizacją polonijną Polska YMCA utworzyliśmy tymczasowy magazyn (kwiecień – wrzesień).

W związku ze zwiększonym ryzykiem zgłaszanych spraw (choroby psychiczne, próby samobójcze) oraz brakiem odpowiednich środków finansowych, Zarząd naszej organizacji podjął decyzję o zamknięciu czteroletniego projektu Centrum Pomocy Familia, co nastąpiło w dniu 16 października 2020 roku. Jego miejsce zajął informacyjno-pomocowy portal online POL Anglia, zawierający najbardziej poszukiwane zagadnienia, polskie tłumaczenia angielskich przepisów, regulacji, poradników, listę polskojęzycznych specjalistów z akredytacjami brytyjskimi oraz materiały medialne (video, podcasty). Centrum Pomocy Familia działało nieprzerwanie przez okres czterech lat. Dzięki współpracy z Zarządem i pracownikami POSKu pomogliśmy kilku tysiącom obywateli polskich mieszkających w Anglii.

W grudniu 2020, w mediach społecznościowych miała miejsce premiera wyprodukowanego przez nas reportażu ukazującego pomoc bezdomnym Polakom pt. „Osamotnieni” (ang. „Isolated”). Film został przygotowany w wersji dwujęzycznej i jest poświęcony pamięci naszych klientów, którzy zmarli w roku 2020.

Kontakt: www.pincic.org email: info@pincic.org tel. 07976838571
<https://www.facebook.com/centrumfamilia/> <https://www.facebook.com/PolesInNeed/>

Z żałobnej karty

śp. Janina Kwiatkowska

zmarła 16.03.2020

wielce zasłużona długoletnia działaczka emigracji
aktywnie zaangażowana w organizacjach społecznych
długoletnia członkini Rady i Zarządu POSK
wielce oddana działalności i rozwojowi POSK

śp. Mieczysław Stachewicz

zmarł 30.04.2020

pilot 301 Dywizjonu Bombowego "Ziemi Pomorskiej"
zasłużony działacz w środowisku emigracji polskiej
Honorowy Prezes Instytutu Piłsudskiego w Londynie
Poświęcił swoje życie służąc Polsce i Polakom, wielki Patriotą

śp. Krzysztof Głuchowski

zmarł 15.06.2020

członek POSKu numer 32

aktywny działacz polskiej społeczności emigracyjnej w Londynie
w roku 1988 osiedlił się w Rio de Janeiro
gdzie rozpoczął działalność dziennikarską i publicystyczną
pisząc do prasy polonijnej
do końca oddany sprawie działalności i rozwoju POSK

śp. prof Alicja Moskal

zmarła 16.07.2020

wieloletni członek POSK

Doktor honoris causa PUNO

Były dziekan Wydziału Humanistycznego
Polskiego Uniwersytetu Na Obczyźnie w Londynie

śp. Helena Giera

zmarła 7.08.2020

wieloletni oddany członek POSK
przyczyniła się finansowo na rzecz POSKu

śp. Mieczysław Dąbrowski

zmarł 21.11.2020

oddany, wieloletni członek Rady POSK

śp. Maria Drue

zmarła 1.12.2020

pianistka, kompozytorka, człowiek sztuki
akompaniаторka teatru Hemara, Czwartków w POSK,
Teatru Nowego i Teatru Syrena,
Współpracowała ze Sceną Poetycką w POSKu

śp. Jerzy Habdank-Toczyski

zmarł 11.12.2020

współzałożyciel, zasłużony, niestrudzony działacz
Polskiego Ośrodka Społeczno-Kulturalnego,
szczególnie w okresie powstawania POSK
Wieloletni członek Rady POSK

śp. Jerzy Jarosz

zmarł 27.12.2020

miłośnik teatru, przez wiele lat prowadził impresariat w POSK
wieloletni członek Rady POSK

śp. Henryk Pakuła

zmarł 29.12.2020

długoletni pracownik Recepcji POSK

Spis treści

Od Przewodniczącej	3
Zarząd POSKu w kadencji na rok 2019/2020	7
Skład Rady POSKu w kadencji na rok 2019/2020	8
Organizacje członkowskie w Radzie POSKu	9
Dział Finansowy	10
Fundacja Przyszłości POSKu (The POSK Foundation)	15
Polskie Stowarzyszenie Powiernicze	16
Zapisy testamentowe na rzecz POSKu	17
Dział Administracji	18
Dział Domu	21
Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy	24
Dział Techniczny	25
Dział Kultury	26
Konfraternia Artystów Polskich w Wielkiej Brytanii	28
Jazz Café	30
Dział Opieki Społecznej	33
Dział Mediów i Promocji	35
Biblioteka Polska POSK	40
Galeria POSK	54
Zestawienie ważniejszych wydarzeń kulturalnych	56



Organizacje z siedzibą w POSKu	61
Teatr Syrena	62
Tatry – Zespół Pieśni i Tańca	63
ScenaPolska.UK w POSKu	64
POSKlub	65
Polish Psychologists' Association	66
Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą	67
Polska Macierz Szkolna	68
Polska Fundacja Kulturalna	70
Polski Uniwersytet na Obczyźnie (PUNO)	72
Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie	73
Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii	75
Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie	76
Polskie Towarzystwo Naukowe na Obczyźnie	77
Stowarzyszenie Techników Polskich w Wielkiej Brytanii	78
Polonia Aid Foundation Trust (PAFT)	79
Związek Junackiej Szkoły Kadetów	80
Koło Lwowian	81
Medical Aid for Poland Fund (MAPF)	82
Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Wielkiej Brytanii	83
East European Resource Centre	84
Poles in Need. Centrum Pomocy Familia	85
Z żałobnej karty	86



FOT.: BARTOMIEJ NOWAK

Godziny urzędowania Sekretariatu

Poniedziałek:	9.30-17.15
Wtorek:	9.30-17.15
Środa:	9.30-17.15
Czwartek:	9.30-17.15
Piątek:	9.30-17.15

Zwracamy się do wszystkich członków z prośbą o zawiadomienie biura POSKu w wypadku zmiany adresu.



FOT.: BARTŁOMIEJ NOWAK

Atrium - Etap 2 - wykończenie w toku.

“Wiadomości POSK” nr 69 przygotowali:

Joanna Młodzińska

Iwona Abramian

Skład: Paweł Filuś

Wydawca: Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny
238-246 King Street, London W6 0RF, United Kingdom
Printed by: PrintedEasy.com